



ТОВ "Компанія "Парк" - офіційний представник в Україні!

+38 (093) 033-33-66  
info@parkgroup.com.ua  
www.parkgroup.com.ua



V450CM

V450CM

EN

Short Stroke Block Cylinder with  
Mechanical Switches, Heavy Duty Series

DE

Hydraulischer Kurzhubzylinder mit mechanischen  
Endschaltern, schwere Ausführung

IT

Cilindri oleodinamici a corsa breve con  
interruttori meccanici di fine corsa, serie pesante

FR

Vérins Hydrauliques Course Courte  
avec détecteurs mécaniques de fin de  
course, Série Lourde

450  
BAR



Cart and Plug Movement  
Cart und Plug Bewegung  
Movimentazione carrello e spina  
Mouvement de chariot et de fiche



Ejection Plate Movement  
Auswerferplattenbewegung  
Movimentazione piastra di estrazione  
Mouvement de la plaque d'éjection

 **VEGA**<sup>®</sup>  
CYLINDERS

CAT. 2022/23.01.V450CM.01

EN

ORDER CODE

IT

CODICE ORDINE

DE

BESTELLCODE

FR

CODE COMMANDE

Cylinder Model  
Zylinder Modell  
Modello cilindro  
Modèle du vérin

CM

Bore

Bohrung  
Alesaggio  
Alésage

050

Clamping Style  
Befestigungs Art  
Fissaggio  
Fixation

B

Oil Ports Type

Art der Anschlüsse  
Tipo di orifici  
Type d'orifice

G

Oil Ports Position

Lage der Leitungsanschlüsse  
Posizione orifici  
Position des orifices

H

PAGE SEITE PAGINA PAGE

M6

M8 &gt; M21

M8 &gt; M21

M8 &gt; M21

ØX

016

025

032

040

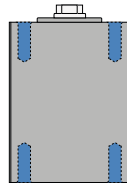
050

063

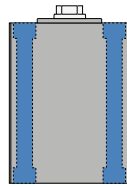
080

100

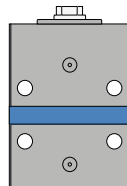
B



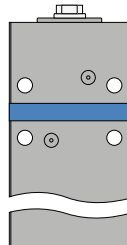
C



E



G



G

Standard BSP (Gas) Thread  
BSP (Gas) Gewinde  
Filetto BSP (gas) standard  
Filetage BSP (gas)

N

NPT Thread  
NPT Gewinde  
Filetto NPT  
Filetage NPT

O

Manifold with O-Rings  
Ölanschluß durch O-Ringe  
Integrati con O-ring  
Intégrés avec joint torique

H

Left Side (Threaded)  
Gewinde Links  
Sinistra (filettato)  
Gauche (fileté)

M

Right Side (Threaded)  
Gewinde Rechts  
Destra (filettato)  
Droite (fileté)

D

Left+Right Side (Threaded)  
Rechts und Links Ölanschlüsse (mit Gewinde)  
Sinistro+destro (filettato)  
Gauche + Droite (fileté)

E

Bottom Side (O-Rings)  
Seitliche Ölanschlüsse (durch O-Ringe)  
Lato inferiore (O-ring)  
Dessous (O-rings)

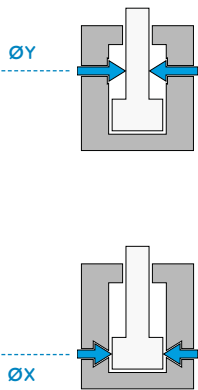
F

Front Side (O-Rings)  
Frontale Ölanschlüsse (durch O-Ringe)  
Lato frontale (O-ring)  
Avant (O-rings)

R

Rear Side (O-Rings)  
Hintere Ölanschlüsse (durch O-Ringe)  
Lato posteriore (O-ring)  
Arrière (O-rings)

V450CM



**Rod end Type**  
Kolbenstangen Ausführung  
**Estremità stelo**  
Extrémité de la tige

**Cylinder Version**  
Zylinder-Version  
**Versione cilindro**  
Version du vérin

**Stroke**  
Hublänge  
**Corsa**  
Course

**Rod Accessories**  
Zubehör Kolbenstange  
**Accessori stelo**  
Accessoires de la tige

**Flange**  
Flansch  
**Flangia**  
Bride

G

#

050

+

MTA20X250

\

RM0502710A

M22

M23 > M25

M7

M28

M29

G

**Female Metric Thread**  
Metrisches Innengewinde  
**Filetto femmina metrico**  
Taroudage métrique

A

**Male Metric Thread**  
Metrisches Aussengewinde  
**Filetto maschio metrico**  
Filetage métrique

I

**Female UNF Thread**  
UNF Innengewinde  
**Filetto femmina UNF**  
Taroudage UNF

H

**UNF-UNEF Male Thread**  
UNF-UNEF Aussengewinde  
**Filetto maschio UNF-UNEF**  
Filetage Male UNF-UNEF

L

**Female Metric Thread, Bigger Rod**  
Metrisches Innengewinde, größere Kolbenstange  
**Filetto femmina metrico, stelo maggiorato**  
Taroudage métrique, tige augmentée

M

**Female UNF Thread, Bigger Rod**  
UNF Innengewinde, größere Kolbenstange  
**Filetto femmina UNF, stelo maggiorato**  
Taroudage UNF, tige augmentée

#

Q

T

W

P

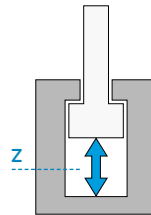
V

Z

X

Y

Z

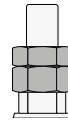


#



**None**  
Ohne  
**Nessuno**  
Aucun

MTA



**Male Thread**  
Aussengewinde  
**Filetto maschio**  
Filetage

MFA



**Floating Joint**  
Hammerkopf  
**Testa a martello**  
Tenon

DFA



**Floating Joint with Female**  
Hammerkopf mit Gegenstück  
**Testa a martello con femmina**  
Tenon male/ femelle

RM + ØX + 2710A

040

050

063

080

100

V450CM

Maximum Static Pressure  
Maximaler statischer Druck  
Pressione massima statica  
Pression statique maximale

Maximum Nominal Delivery (Pushing)  
Nennwert Max. Durchflussmenge  
(beim Ausfahren)  
Portata massima nominale  
Débit nominal maximum (en poussée)

ØX	MPa - (bar) - PSI	l/min
16	45 - (450) - 6525	1
25	45 - (450) - 6525	3
32	45 - (450) - 6525	5
40	45 - (450) - 6525	7
50	45 - (450) - 6525	12
63	35 - (350) - 5075	18
80	30 - (300) - 4350	30
100	30 - (300) - 4350	45

\* : Oil delivery with manifold at higher pressures can bring oil leakages from delivery O-rings.

\* : Übersteigt der Betriebsdruck die angegebenen Werte, führt dies bei Zylindern mit Anschluss über O-Ringe zum Ölaustritt an den O-Ringen.

\* : L'uso dei cilindri con alimentazione integrata a pressioni superiori può provocare perdite di olio dagli O-ring di alimentazione.

\* : L'utilisation du vérin avec alimentation intégrée à une pression supérieure peut provoquer une fuite d'huile au niveau des O-rings d'alimentation.

<p><b>Max Mass Applicable at Max Speed</b>                  Max. bewegbare Masse bei max. Geschwindigkeit.  <b>Massa max applicabile alla velocità max</b>                  Masse maximum applicable à la vitesse maxi</p>	<p><b>Maximum Piston Speed</b>                  Maximale Geschwindigkeit des Kolbens  <b>Velocità massima pistone</b>                  Vitesse maximum du vérin</p>	<p><b>Maximum Working Temperature</b>                  Max. Betriebstemperatur  <b>Temperatura massima esercizio</b>                  Température max. d'exercice</p>	
		<p><b>With Switches</b>                  Mit Mikroendschalter  <b>Con micro</b>                  Avec détecteurs</p>	<p><b>Without Switches</b>                  Ohne Mikroendschalter  <b>Senza micro</b>                  Sans détecteur</p>

ØX	Kg	m/s			
16	2	0,1	80 °C 176 °F		160 °C 320 °F
25	4				
32	10				
40	17				
50	25		80 °C 176 °F	"T" - "V" 160 °C 320 °F	
63	30				
80	40				
100	45				

EN

BORE SIZE AND STROKE

IT

ALESAGGIO E CORSA

DE

KOLBENDURCHMESSER UND HUBLÄNGE

FR

ALÉSAGES ET COURSES

ØX

CM

050

B

G

H

Table for push and pull forces in daN (1 daN = 1 kgf)

Tabelle Druck- und Zugkraft in daN (1 daN=1 kgf)

Tabella forze in spinta e tiro in daN (1 daN = 1 kgf)

Tableau des forces de poussée et de traction en daN (1 daN=1 kgf)

ØX	ØY*				8 MPa 80 bar 1160 PSI		14 MPa 140 bar 2030 PSI		20 MPa 200 bar 2900 PSI		25 MPa 250 bar 3626 PSI		30 MPa 300 bar 4350 PSI		40 MPa 400 bar 5800 PSI	
	A	H	L	M	Th	Tr	Th	Tr	Th	Tr	Th	Tr	Th	Tr	Th	Tr
	G	I														
016	10	10			161	98	281	171	402	245	502	306	603	367	804	489
025	18	18			393	189	687	331	981	473	1227	591	1472	709	1963	945
032	22	22			643	339	1125	593	1608	848	2010	1060	2412	1272	3215	1696
040	22	22			1005	701	1758	1226	2512	1752	3140	2190	3768	2628	5024	3504
050	28				1570	1078	2748	1886	3925	2694	4906	3368	5888	4041	7850	5388
		36			1570	756	2748	1323	3925	1890	4906	2363	5888	2835	7850	3781
063	28				2493	2000	4362	3500	6231	5000	7789	6251	9347	7501	-	-
		36			2493	1679	4362	2938	6231	4197	7789	5246	9347	6295	-	-
080	36				4019	3205	7034	5609	10048	8013	12560	10017	15072	12020	-	-
		45			4019	2748	7034	4808	10048	6869	12560	8586	15072	10303	-	-
100	45				6280	5008	10990	8765	15700	12521	19625	15651	23550	18781	-	-
		56			6280	4311	10990	7544	15700	10776	19625	13471	23550	16165	-	-

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)

Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

Th Thrust Druck Spinta Poussée

Tr Traction Zug Trazione Traction

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage

ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige

G # Z 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

Standard strokes table in mm

Standard hublängen tabelle in mm

Tabella corse standard in mm

Tableau des course standards en mm

Z	010	020	025	030	040	050	060	080	100	120	150	160	200
ØX													
16	Standard	Special	Special	Standard	Special	Standard							
25	Special	Standard	Special	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard			
32	Special	Standard	Special	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard			
40	Special	Special	Standard	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard	Standard
50	Special	Special	Standard	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard	Standard
63	Special	Special	Special	Standard	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard
80	Special	Special	Special	Special	Standard	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard	Standard
100	Special	Special	Special	Special	Special	Standard	Special	Special	Standard	Special	Standard	Special	Standard

V450CM

■ Standard strokes Standard hublängen Corse standard Courses standard  
■ Special strokes Sonderhublängen Corse speciali Courses especiales

**NOTES:** Stroke tolerance: -0/+0.5 mm. For intermediate strokes, choose the closest longer stroke, and require a stroke reducer (minimum reduction: 8 mm). Option not available for ØX 16. Special strokes can be requested to our Sales Department.

**BEMERKUNG:** Hub Toleranz -0/+0,5 mm. Für Zwischenhübe nehmen Sie den nächst grösseren Hub und einen Hubbegrenzer (außer Bohring Ø16mm). Für kundenspezifische Hublängen bitte unser Verkaufsburo kontaktieren.

**NOTE:** Tolleranza sulla corsa: -0/+0,5 mm. Per corse intermedie considerare la corsa immediatamente superiore e richiedere il riduttore di corsa (riduzione minima: 8 mm). Opzione non disponibile per ØX 16. Si possono richiedere corse speciali contattando il nostro ufficio vendite.

**NOTE:** Tolérance sur la course: -0/+0,5 mm. Per les courses intermédiaires (pas disponibles pour l'alésage Ø16) considérer la course immédiatement supérieure et demander le réducteur de la course (au minimum 8 mm). Course spéciales disponibles sur demande. Contacter notre bureau commercial.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

EN

CHOICE OF CLAMPING STYLE AND OIL DELIVERY

DE

AUSWAHL BEFESTIGUNGSART UND ANSCHLUSS

IT

SCELTA DEL FISSAGGIO E ORIFIZI

FR

CHOIX DES FIXATIONS ET DES TYPES D'ALIMENTATIONS

 $\varnothing X$ 

CM

050

C

G

H

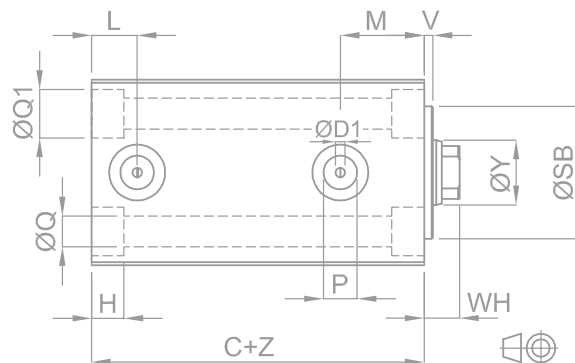
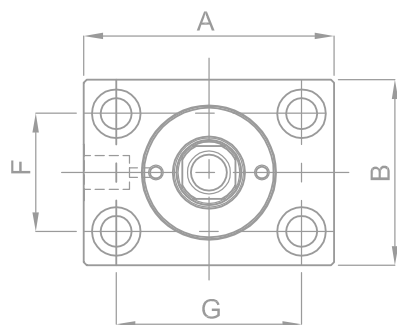
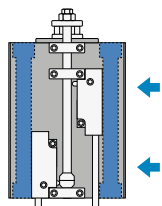
C G H

Longitudinal through holes with BSP (Gas) threaded oil delivery, left side

Durchgangsbohrungen und Gewindeanschluss BSP (Gas), links

Fori passanti longitudinali con orifici filettati BSP (gas), lato sinistro

Trous passants longitudinaux avec orifices filetés BSP (gas), côté gauche



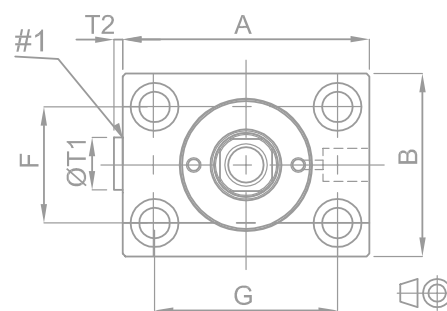
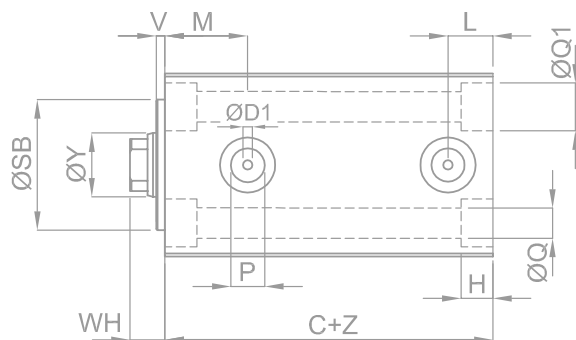
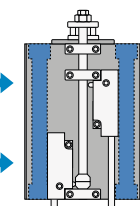
C N H

Longitudinal through holes with NPT threaded oil delivery, left side

Durchgangsbohrungen und Gewindeanschluss NPT, links

Fori passanti longitudinali con orifici filettati NPT, lato sinistro

Trous passants longitudinaux avec orifices filetés NPT, côté gauche



C N M

Longitudinal through holes with NPT threaded oil delivery, right side

Durchgangsbohrungen und Gewindeanschluss NPT, rechts

Fori passanti longitudinali con orifici filettati NPT, lato destro

Trous passants longitudinaux avec orifices filetés NPT, côté droit

#1: **Warning:** Caps (T2) protrude on the left or on the right side. Max. eccentricity 0.5 mm - O-rings included in the supply.

**Achtung:** Eventuelle Auskrägung T2 (Max. 5mm) der Verschlusschrauben auf der gegenüberliegenden Seite der Anschlüsse berücksichtigen. O-Ringe sind im Lieferumfang enthalten.

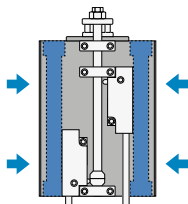
**Attenzione:** Sporgenza tappi (T2) sul lato sinistro o sul destro. Eccentricità max 0,5 mm - O-ring compresi nella fornitura.

**Attention:** Dépassement (T2) des bouchons sur le côté gauche ou sur le côté droit. Excentricité Max. 0,5 mm - O-rings inclus dans la livraison.

G # Z 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

**C G D**

Longitudinal through holes with BSP (Gas) threaded double oil delivery, left + right side  
 Durchgangsbohrungen und beidseitiger Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts + links  
 Fori passanti longitudinali con doppi orifici filettati BSP (gas), lato sinistro + destro  
 Trous passants longitudinaux avec doubles orifices filetés BSP (gas), côté droit + côté gauche



**C N D**

Longitudinal through holes with NPT threaded double oil delivery, left + right side  
 Durchgangsbohrungen und beidseitiger Gewindeanschluss NPT, rechts + links  
 Fori passanti longitudinali con doppi orifici filettati NPT, lato sinistro + destro  
 Trous passants longitudinaux avec doubles orifices filetés NPT, côté droit + côté gauche

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD1	F	G	H	ØQ	ØQ1	L	M	P		ØSB h9	ØT1	T2	V	WH
	A	H	L	M												BSP	NPT					
	G	I																				
16	10	10	55	35	46	2,5	22	40	7	6,5	10,5	10,5	20,5	1/4"	1/4"	30	19	5	3	9		
25	18	18	65	45	50	4	30	50	9	8,5	13,5	10,5	22	1/4"	1/4"	38	19	5	3	11		
32	22	22	75	55	55	4	35	55	11	10,5	16,5	12,5	26,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12		
40	22	22	85	63	63	4	40	63	11	10,5	16,5	15,5	28,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12		
50	28		100	75	73	5	45	76	13	13	19	18	29	1/4"	1/4"	42	19	5	3	12		
		36														45						
63	28	36	115	90	78	6	55	90	13	13	19	21,5	29	3/8"	3/8"	50	22	5	3	13,5		
80	36	45	140	110	93	6	75	110	17	17	25	26	36	1/2"	1/2"	60	27	5	3	14		
100	45	56	170	140	105	8,5	95	135	17	17	25	31	42	1/2"	1/2"	72	27	5	3	15		

V450CM

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)  
 Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

NOTES: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

ACHTUNG: Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

NOTE: Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

NOTE: Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

EN

CHOICE OF CLAMPING STYLE AND OIL DELIVERY

DE

AUSWAHL BEFESTIGUNGSART UND ANSCHLUSS

IT

SCELTA DEL FISSAGGIO E ORIFIZI

FR

CHOIX DES FIXATIONS ET DES TYPES D'ALIMENTATIONS

 $\varnothing X$ 

CM

050

B

N

H

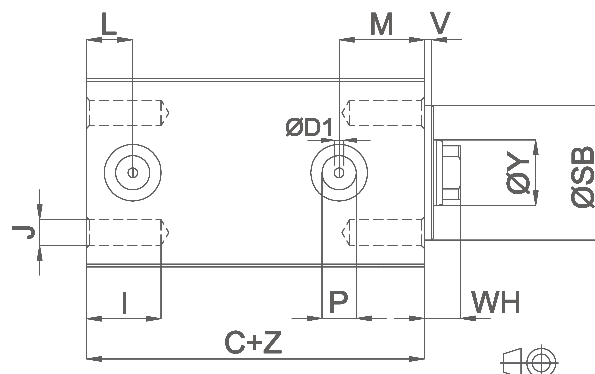
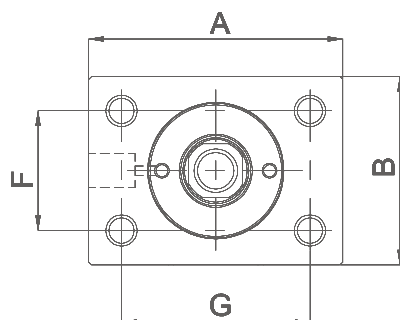
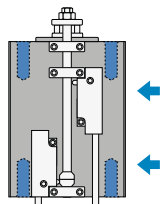
B G H

Threaded body clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, left side

Gewindebohrungen zur Befestigung und Gewindeanschluss BSP (Gas), links

Fissaggio corpo filettato con orifici filettati BSP (gas), lato sinistro

Fixation par trous taraudés avec orifices filetés BSP (gas), côté gauche



B N H

Threaded body clamping with NPT threaded oil delivery, left side

Gewindebohrungen zur Befestigung und Gewindeanschluss NPT, links

Fissaggio corpo filettato con orifici filettati NPT, lato sinistro

Fixation par trous taraudés avec orifices filetés NPT, côté gauche

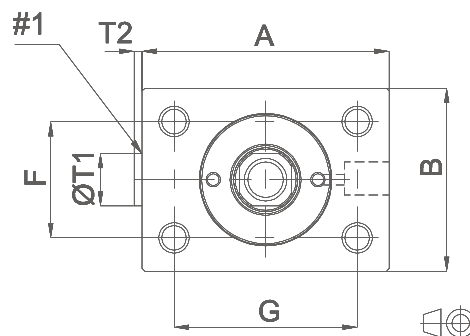
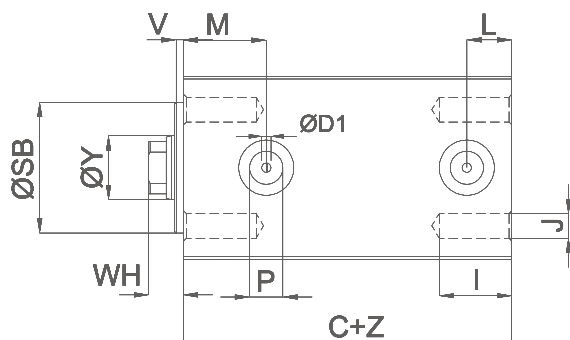
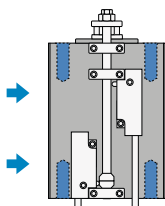
B G M

Threaded body clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, right side

Gewindebohrungen zur Befestigung und Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts

Fissaggio corpo filettato con orifici filettati BSP (gas), lato destro

Fixation par trous taraudés avec orifices filetés BSP (gas), côté droit



B N M

Threaded body clamping with NPT threaded oil delivery, right side

Gewindebohrungen zur Befestigung und Gewindeanschluss NPT, rechts

Fissaggio corpo filettato con orifici filettati NPT, lato destro

Fixation par trous taraudés avec orifices filetés NPT, côté droit

#1: **Warning:** Caps (T2) protrude on the left or on the right side. Max. eccentricity 0.5 mm - O-rings included in the supply.

**Achtung:** Eventuelle Auskrägung T2 (Max. 5mm) der Verschlusschrauben auf der gegenüberliegenden Seite der Anschlüsse berücksichtigen. O-Ringe sind im Lieferumfang enthalten.

**Attenzione:** Sporgenza tappi (T2) sul lato sinistro o sul destro. Eccentricità max 0,5 mm - O-ring compresi nella fornitura.

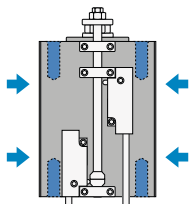
**Attention:** Dépassement (T2) des bouchons sur le côté gauche ou sur le côté droit. Excentricité Max.0,5 mm - O-rings inclus dans la livraison.

V450 CM

G # Z 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

**B G D**

**Threaded body clamping with BSP (Gas) threaded double oil delivery, left + right side**  
 Gewindebohrungen zur Befestigung und beidseitiger Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts + links  
**Fissaggio corpo filettato con doppi orifici filettati BSP (gas), lato sinistro + destro**  
 Fixation par trous taraudés avec doubles orifices filetés BSP (gas), côté droit + côté gauche



**B N D**

**Threaded body clamping with NPT threaded double oil delivery, left + right side**  
 Gewindebohrungen zur Befestigung und beidseitiger Gewindeanschluss NPT, rechts + links  
**Fissaggio corpo filettato con doppi orifici filettati NPT, lato sinistro + destro**  
 Fixation par trous taraudés avec doubles orifices filetés NPT, côté droit + côté gauche

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD1	F	G	I	J	L	M	P		ØSB h9	ØT1	T2	V	WH
	A	H	L	M											BSP	NPT					
	G	I																			
16	10	10	55	35	46	2,5	22	40	10	M6×1	10,5	20,5	1/4"	1/4"	30	19	5	3	9		
25	18	18	65	45	50	4	30	50	15	M8×1,25	10,5	22	1/4"	1/4"	38	19	5	3	11		
32	22	22	75	55	55	4	35	55	20	M10×1,5	12,5	26,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12		
40	22	22	85	63	63	4	40	63	20	M10×1,5	15,5	28,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12		
50	28		100	75	73	5	45	76	20	M12×1,75	18	29	1/4"	1/4"	42	19	5	3	12		
	36														45						
63	28	36	115	90	78	6	55	90	20	M12×1,75	21,5	29	3/8"	3/8"	50	22	5	3	13,5		
80	36	45	140	110	93	6	75	110	30	M16×2	26	36	1/2"	1/2"	60	27	5	3	14		
100	45	56	170	140	105	8,5	95	135	30	M16×2	31	42	1/2"	1/2"	72	27	5	3	15		

V450CM

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)  
 Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

**ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

**NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

EN

CHOICE OF CLAMPING STYLE AND OIL DELIVERY

DE

AUSWAHL BEFESTIGUNGSART UND ANSCHLUSS

IT

SCELTA DEL FISSAGGIO E ORIFIZI

FR

CHOIX DES FIXATIONS ET DES TYPES D'ALIMENTATIONS

 $\varnothing X$ 

CM

050

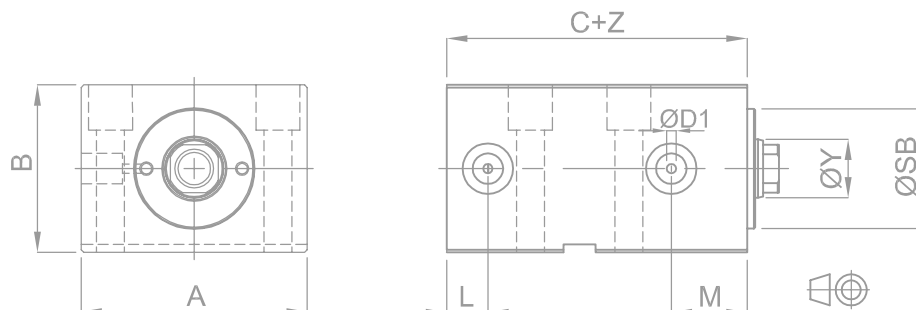
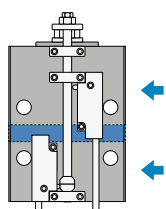
E

G

H

E G H

Key-way clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, left side Nutbefestigung und Gewindeanschluss BSP (Gas), links  
 Fissaggio a piedino con orifizi filettati BSP (gas), lato sinistro Fixation par trous verticaux avec orifices filetés BSP (gas), côté gauche

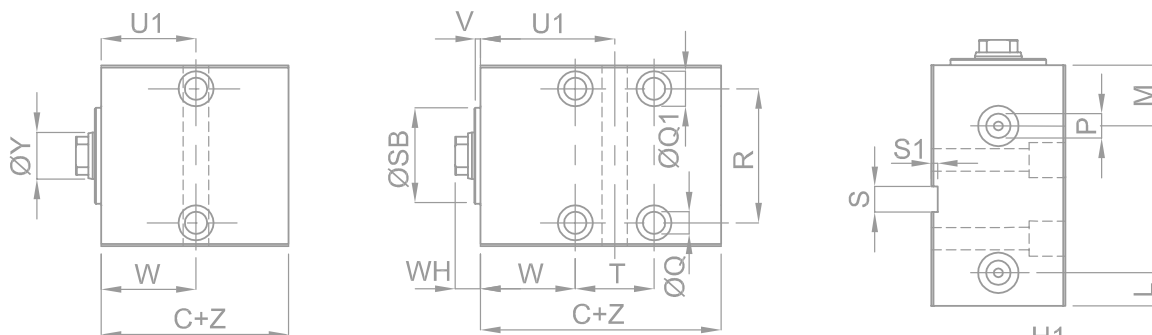
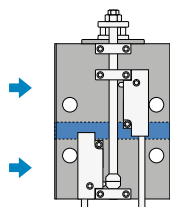


E N H

Key-way clamping with NPT threaded oil delivery, left side Nutbefestigung und Gewindeanschluss NPT, links  
 Fissaggio a piedino con orifizi filettati NPT, lato sinistro Fixation par trous verticaux avec orifices filetés NPT, côté gauche

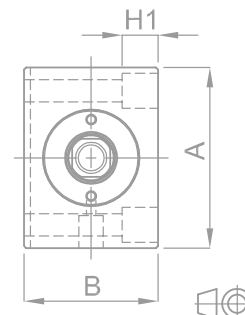
E G M

Key-way clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, right side Nutbefestigung und Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts  
 Fissaggio a piedino con orifizi filettati BSP (gas), lato destro Fixation par trous verticaux avec orifices filetés BSP (gas), côté droit



E N M

Key-way clamping with NPT threaded oil delivery, right side Nutbefestigung und Gewindeanschluss NPT, rechts  
 Fissaggio a piedino con orifizi filettati NPT, lato destro Fixation par trous verticaux avec orifices filetés NPT, côté droit



**NOTE 1:** If utilizing this type of clamping with an oil pressure higher than 160 bar - 2320 PSI, it is better to apply a holding bracket as to avoid any torsion of the cylinder itself.  
**BEMERKUNG 1:** Bei Betrieb des Zylinders über 160 bar, sollte bei dieser Befestigungsart zusätzlich eine Nutfeder eingesetzt werden, um Torsion des Zylinders zu vermeiden.  
**NOTA 1:** In caso di utilizzo del cilindro con questo fissaggio a pressione sup. a 160 bar è consigliabile applicare un piedino posteriore per evitare torsioni del cilindro stesso.  
**NOTE 1:** En cas d'utilisation du vérin avec cette fixation à une pression sup. à 160 bars il est conseillé d'appliquer un calage arrière pour éviter la torsion du vérin sur lui-même.

V450CM

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)  
 Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

G	#	Z	050	+	MTA20X250	\	RM0502710A
---	---	---	-----	---	-----------	---	------------

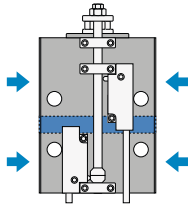
**EGD**

Key-way clamping with BSP (Gas) threaded double oil delivery, left + right side

Nutbefestigung und beidseitiger Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts + links

Fissaggio a piedino con doppi orifici filettati BSP (gas), lato sinistro + destro

Fixation par trous verticaux avec doubles orifices filetés BSP (gas), côté droit + côté gauche



Key-way clamping with NPT threaded double oil delivery, left + right side

Nutbefestigung und beidseitiger Gewindeanschluss NPT, rechts + links

Fissaggio a piedino con doppi orifici filettati NPT, lato sinistro + destro

Fixation par trous verticaux avec doubles orifices filetés NPT, côté droit + côté gauche

**END**

ØX	ØY*				Z	C+	A	B	ØD1	H1	L	M	P		ØQ	ØQ1	R	S <sub>H 10</sub>	S1	ØSB h9				U1	T	V	W	WH					
	A	H	L	M									BSP	NPT						A	H	L	M										
	G	I	G	I																													
16	10	10	10		10	46	55	35	2,5	10	10,5	20,5	1/4"	1/4"	6,5	10,5	40	8	2	30	33,5	-											
			30	43	19	3	33,5	9																									
			50	53	39																												
25	18	18	20																		38	-											
			50	56,5	37																	38	56,5	37									
			80	71,5	67																	38	71,5	67									
			120	91,5	107																	38	91,5	107									
32	22	22	20																		45	-											
			50	60	34																	45	60	34									
			80	75	64																	45	75	64									
			120	95	104																	45	95	104									
40	22	22	25																		45	-											
			50	63	37																	45	63	37									
			80	78	67																	45	78	67									
			120	98	107																	45	98	107									
			160	118	147																		45	118	147								
			200	138	187																		45	138	187								
50	28	36	25																		45	-											
			50	73	100	75	5	22	18	29	1/4"	1/4"	13	19	76	15	5	42	45	45	73	100	75										
			80	82	70																	45	82	70									
			120	102	110																	45	102	110									
			160	122	150																	45	122	150									
63	28	36	30																		50	-											
			60	78	115	90	6	24	21,5	29	3/8"	3/8"	13	19	95	15	5	50	50	78	115	90											
			80	82,5	67																	50	82,5	67									
			120	102,5	107																	50	102,5	107									
			160	122,5	147																	50	122,5	147									
80	36	45	40																		60	-											
			80	93	140	110	6	26	26	36	1/2"	1/2"	17	25	110	20	5	60	60	93	140	110											
			120	111,5	99																	60	111,5	99									
			160	131,5	139																	60	131,5	139									
100	45	56	200																		72	-											
			50	105	170	140	8,5	32	31	42	1/2"	1/2"	17	25	135	20	5	72	72	105	170	140											
			100	108	77																	72	108	77									
150	133	127																	72	133	127												

V450CM

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. **ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.  
**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. **NOTE:** Pour les dimensions où la tolérance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.



ØX

CM

050

C

O

F

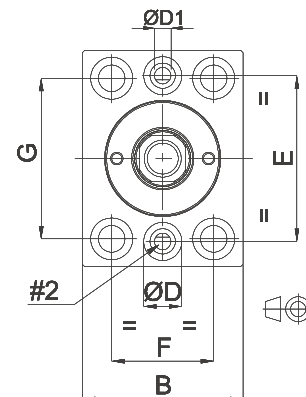
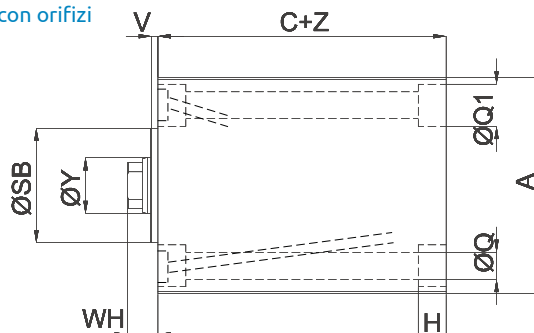
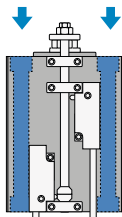
C O F

## Longitudinal through holes with front manifold oil delivery

Durchgangsbohrungen und Anschluss mit O-Ringen vorne

Fissaggio fori longitudinali passanti con orifizi integrati frontali

Trous passants longitudinaux avec orifices intégrés avant



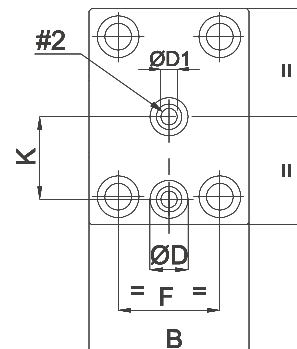
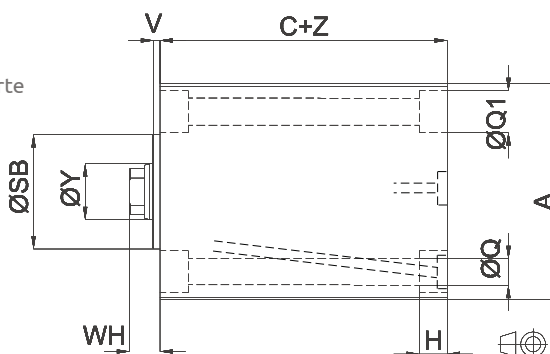
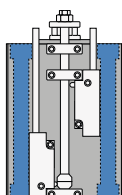
C O R

## Longitudinal through holes with rear manifold oil delivery (No for versions P, V, Z)

Durchgangsbohrungen und integrierte Anschlüsse über O-Ringe, hinten (nicht für version P, V, Z)

Fissaggi fori longitudinali passanti con orifizi integrati posteriori (Non per versioni P, V, Z)

Trous passants longitudinaux avec orifices intégrés coté arrière (pas pour versions P, V et Z)

#2: Maximum eccentricity 0.5 mm. O-rings included in the supply  
Eccentricità massima 0,5 mm. O-ring compresi nella fornituraUnmittigkeit Max.: 0,5 mm. O-Ringe im Lieferumfang enthalten  
Excentricité maximum 0,5 mm. O-rings inclus dans la livraison

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD	ØD1	E	F	G	H	K	ØQ	ØQ1	ØSB h9	V	WH
	A	H	L	M															
	G	I																	
16	10	10			55	35	46	10	2,5	43	22	40	7	21,5	6,5	10,5	30	3	9
25	18	18			65	45	50	13	4	51	30	50	9	25,5	8,5	13,5	38	3	11
32	22	22			75	55	55	13	4	60	35	55	11	30	10,5	16,5	45	3	12
40	22	22			85	63	63	13	4	65	40	63	11	32,5	10,5	16,5	45	3	12
50	28				100	75	73	13	5	80	45	76	13	40	13	19	42	3	12
	36			45															
63	28	36			115	90	78	13	6	95	55	90	13	47,5	13	19	50	3	13,5
80	36	45			140	110	93	13	6	118	75	110	17	59	17	25	60	3	14
100	45	56			170	140	105	15	8,5	140	95	135	17	70	17	25	72	3	15

\*: Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)

Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

NOTES: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. ACHTUNG: Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

NOTE: Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. NOTE: Pour les dimensions où la tolérance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX

Bore Bohrung Alesaggio Alésage

ØY

Rod Kolbenstange Stelo Tige

Z

Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50 mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

Z

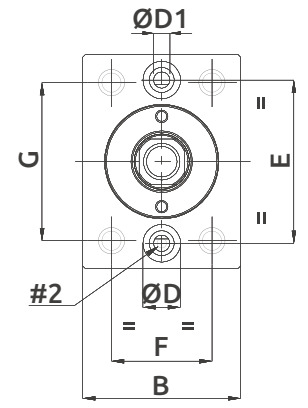
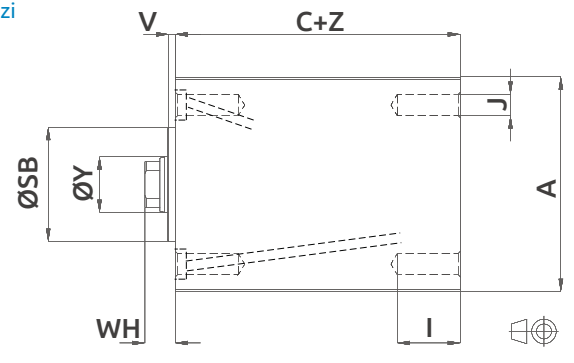
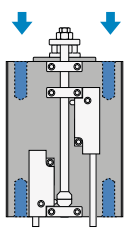
G # 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

**BOF**

**Threaded body clamping with front manifold oil delivery**  
 Gewindebohrung zur Befestigung und integrierte Anschlüsse über O-Ringe, vorne

**Fissaggio corpo filettato con orifici integrati frontali**

Fixation par trous taraudés avec orifices intégrés avant

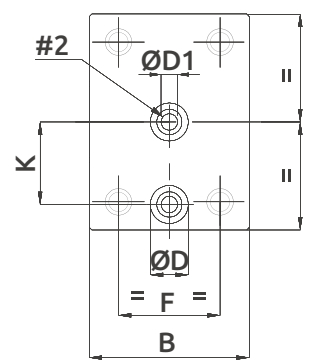
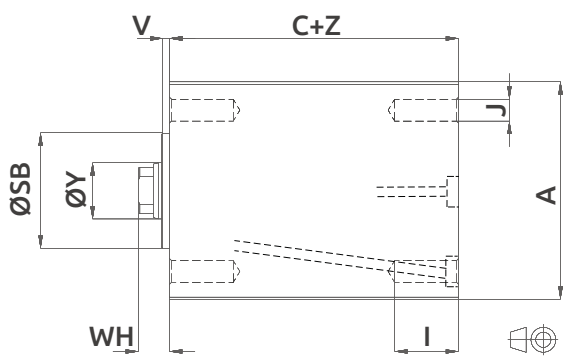
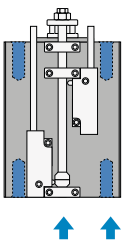


**BOR**

**Threaded body clamping with rear manifold oil delivery (No for versions P, V, Z)**  
 Befestigungsgewinde und Anschluss mit O-Ringen hinten (nicht für version P, V, Z)

**Fissaggio corpo filettato con orifici integrati posteriori (Non per versioni P, V, Z)**

Fixation par trous taraudés avec orifices intégrés coté arrière (pas pour versions P, V et Z)



#2: Maximum eccentricity 0.5 mm. O-rings included in the supply  
 Eccentricità massima 0,5 mm. O-ring compresi nella fornitura  
 Unmittigkeit Max.: 0,5 mm. O-Ringe im Lieferumfang enthalten  
 Excentricité maximum 0,5 mm. O-rings inclus dans la livraison

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD	ØD1	E	F	G	I	J	K	ØSB h9	V	WH
	A	H	L	M														
16	10	10			55	35	46	10	2,5	43	22	40	10	M6×1	21,5	30	3	9
25	18	18			65	45	50	10	4	51	30	50	15	M8×1,25	25,5	38	3	11
32	22	22			75	55	55	13	4	60	35	55	20	M10×1,5	30	45	3	12
40	22	22			85	63	63	13	4	65	40	63	20	M10×1,5	32,5	45	3	12
50	28				100	75	73	13	5	80	45	76	20	M12×1,75	40	42	3	12
	36		45															
63	28	36			115	90	78	13	6	95	55	90	20	M12×1,75	47,5	50	3	13,5
80	36	45			140	110	93	13	6	118	75	110	30	M16×2	59	60	3	14
100	45	56			170	140	105	15	8,5	140	95	135	30	M16×2	70	72	3	15

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)  
 Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. **ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.  
**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. **NOTE:** Pour les dimensions où la tolérance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

ØX

CM

050

C

G

R

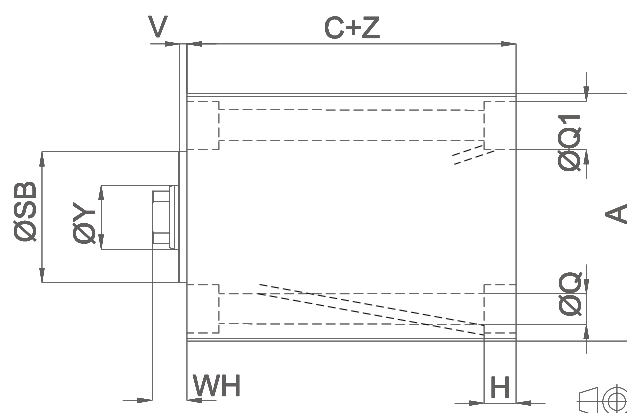
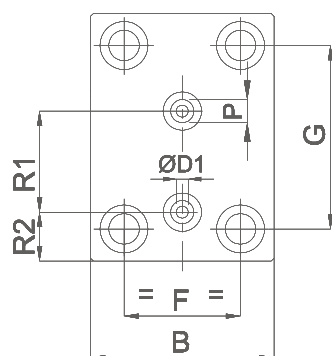
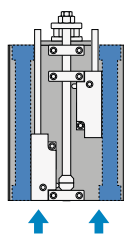
CGR

Longitudinal through holes with threaded BSP (Gas) oil delivery, rear side (No for versions P, V, Z)

Durchgangsbohrungen und Gewindeanschluss BSP (Gas), hinten (Nicht für version P, V, Z)

Fori passanti longitudinali con orifici filettati BSP (gas), lato posteriore (Non per versioni P, V, Z)

Trous passants longitudinaux avec orifices filetés BSP (gas), côté arrière (pas pour versions P, V et Z)



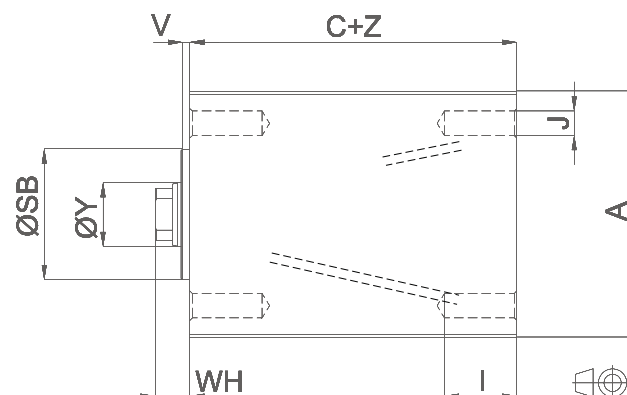
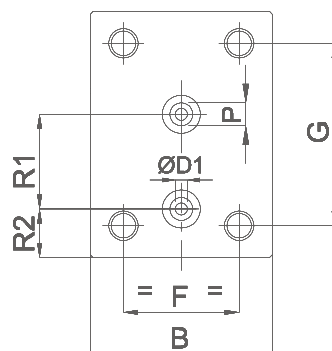
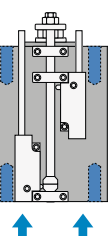
CNR

Longitudinal through holes with threaded NPT oil delivery, rear side (No for versions P, V, Z)

Durchgangsbohrungen und Gewindeanschluss NPT, hinten (Nicht für version P, V, Z)

Fori passanti longitudinali con orifici filettati NPT, lato posteriore (Non per versioni P, V, Z)

Trous passants longitudinaux avec orifices filetés NPT, côté arrière (pas pour versions P, V et Z)



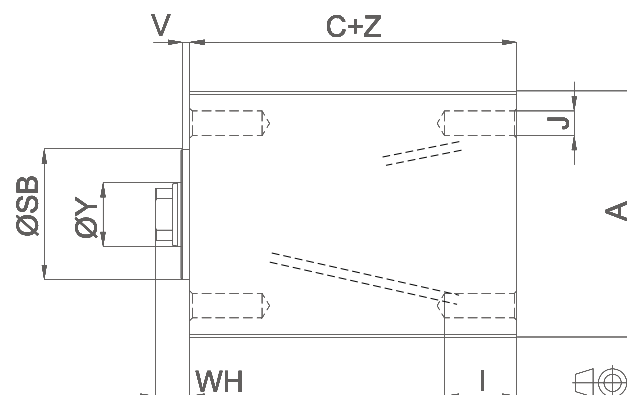
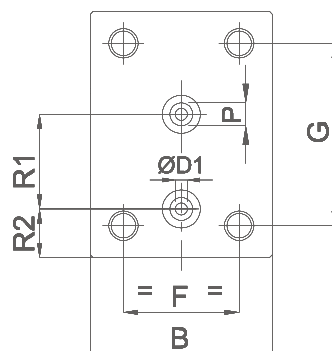
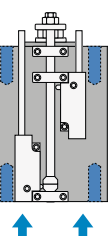
BGR

Threaded body clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, rear side (No for versions P, V, Z)

Befestigungsgewinde und Gewindeanschluss BSP (Gas), hinten (Nicht für version P, V, Z)

Fissaggio corpo filettato con orifici filettati BSP (GAS), lato posteriore (Non per versioni P, V, Z)

Fixation par trous taraudés avec orifices filetés BSP (gas), côté arrière (pas pour versions P, V et Z)



BNR

Threaded body clamping with NPT threaded oil delivery, rear side (No for versions P, V, Z)

Befestigungsgewinde und Gewindeanschluss NPT, hinten (Nicht für version P, V, Z)

Fissaggio corpo filettato con orifici filettati NPT, lato posteriore (Non per versioni P, V, Z)

Fixation par trous taraudés avec orifices filetés NPT, côté arrière (pas pour versions P, V et Z)

G # Z 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD1	F	G	H	I	J	ØQ	ØQ1	P		R1	R2	ØSB h9	V	WH
	A	H	L	M												BSP	NPT					
	G	I																				
16	10	10	55	35	46	2,5	22	40	7	10	M6×1	6,5	10,5	1/8"	1/8"	30	12,5	30	3	9		
25	18	18	65	45	50	4	30	50	9	15	M8×1,25	8,5	13,5	1/8"	1/8"	39	13	38	3	11		
32	22	22	75	55	55	4	35	55	11	20	M10×1,5	10,5	16,5	1/8"	1/8"	47,5	14,5	45	3	12		
40	22	22	85	63	63	4	40	63	11	20	M10×1,5	10,5	16,5	1/8"	1/8"	56,5	13	45	3	12		
50	28	36	100	75	73	5	45	76	13	20	M12×1,75	13	19	1/4"	1/4"	64	17	42 45	3	12		
63	28	36	115	90	78	6	55	90	13	20	M12×1,75	13	19	1/4"	1/4"	66	17	50	3	13,5		
80	36	45	140	110	93	6	75	110	17	30	M16×2	17	25	1/4"	1/4"	85	18	60	3	14		
100	45	56	170	140	105	8,5	95	135	17	30	M16×2	17	25	3/8"	3/8"	103	20	72	3	15		

V450CM

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)  
 Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

**ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

**NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

ØX

CM

050

G

G

H

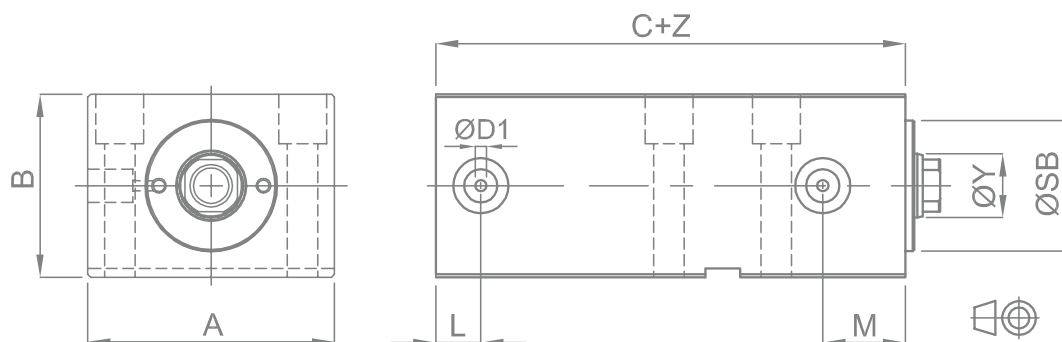
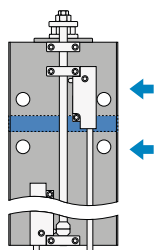
G G H

Key-way clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, left side (long stroke)

Nutbefestigung und Gewindeanschluss BSP (Gas), links (langhub)

Fissaggio a piedino con orifizi filettati BSP (gas), lato sinistro (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec orifices filetés BSP (gas), côté gauche (courses longues)



G N H

Key-way clamping with NPT threaded oil delivery, left side (long stroke)

Nutbefestigung und Gewindeanschluss NPT, links (langhub)

Fissaggio a piedino con orifizi filettati NPT, lato sinistro (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec orifices filetés NPT, côté gauche (courses longues)

V450CM

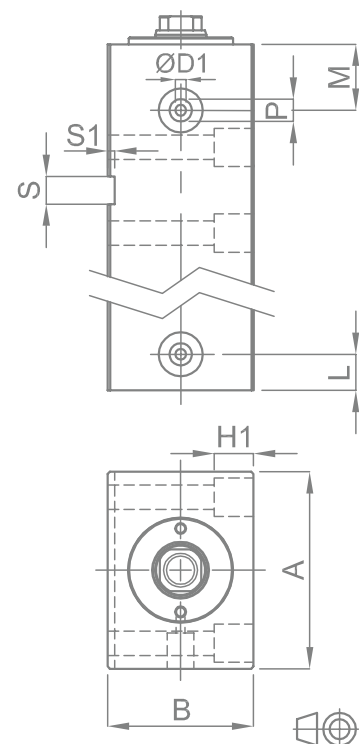
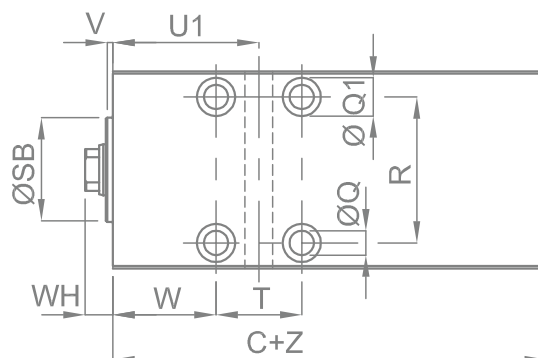
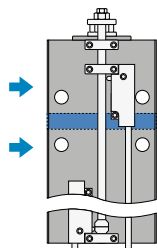
G G M

Key-way clamping with BSP (Gas) threaded oil delivery, right side (long stroke)

Nutbefestigung und Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts (langhub)

Fissaggio a piedino con orifizi filettati BSP (gas), lato destro (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec orifices filetés BSP (gas), côté droit (courses longues)



G N M

Key-way clamping with NPT threaded oil delivery, right side (long stroke)

Nutbefestigung und Gewindeanschluss NPT, rechts (langhub)

Fissaggio a piedino con orifizi filettati NPT, lato destro (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec orifices filetés NPT, côté droit (courses longues)

**NOTE 1:** If utilizing this type of clamping with an oil pressure higher than 160 bar - 2320 PSI, it is better to apply a holding bracket as to avoid any torsion of the cylinder itself.

**BEMERKUNG 1:** Bei Betrieb des Zylinders über 160 bar, sollte bei dieser Befestigungsart zusätzlich eine Nutfeder eingesetzt werden, um Torsion des Zylinders zu vermeiden.

**NOTA 1:** In caso di utilizzo del cilindro con questo fissaggio a pressione sup. a 160 bar è consigliabile applicare un piedino posteriore per evitare torsioni del cilindro stesso.

**NOTE 1:** En cas d'utilisation du vérin avec cette fixation à une pression sup. à 160 bars il est conseillé d'appliquer un calage arrière pour éviter la torsion du vérin sur lui-même.

Z

G # 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

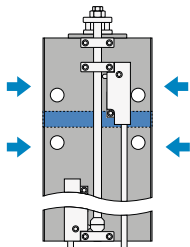
**G G D**

Key-way clamping with BSP (Gas) threaded double oil delivery, left + right side (long stroke)

Nutbefestigung und beidseitiger Gewindeanschluss BSP (Gas), rechts + links (langhub)

Fissaggio a piedino con doppi orifizi filettati BSP (gas), lato sinistro + destro (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec doubles orifices filetés BSP (gas), côté droit + côté gauche (courses longues)



Key-way clamping with NPT threaded double oil delivery, left + right side (long stroke)

Nutbefestigung und beidseitiger Gewindeanschluss NPT, rechts + links (langhub)

Fissaggio a piedino con doppi orifizi filettati NPT, lato sinistro + destro (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec doubles orifices filetés NPT, côté droit + côté gauche (courses longues)

**G N D**

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD1	H1	L	M	ØQ	ØQ1	P		R	S H 10	S1	ØSB h9	T	U1	V	W	WH
	A	H	L	M										BSP	NPT									
	G	I																						
25	18	18	65	45	50	4	12	10,5	22	8,5	13,5	1/4"	1/4"	50	10	2	38	37	56,5	3	38	11		
32	22	22	75	55	55	4	16	12,5	26,5	10,5	16,5	1/4"	1/4"	55	12	3	45	34	60	3	43	12		
40	22	22	85	63	63	4	17	15,5	28,5	10,5	16,5	1/4"	1/4"	63	12	3	45	37	63	3	44,5	12		
50	28	36	100	75	73	5	22	18	29	13	19	1/4"	1/4"	76	15	5	42	40	67	3	47	12		
	45																							
63	28	36	115	90	78	6	24	21,5	29	13	19	3/8"	3/8"	95	15	5	50	47	72,5	3	49	13,5		
80	36	45	140	110	93	6	26	26	36	17	25	1/2"	1/2"	110	20	5	60	59	91,5	3	62	14		

V450CM

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)

Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

For clamping "G", Stroke (Z) >=80 Für Befestigung "G", Hub (Z) >=80 Per fissaggio "G", corsa (Z) >=80 Pour fixation "G", course (Z) >=80

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

**ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

**NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 80mm : C + Z = 73 + 80 = 153 mm

ØX

CM

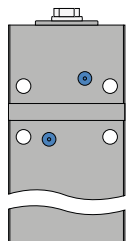
050

G

O

E

G O E

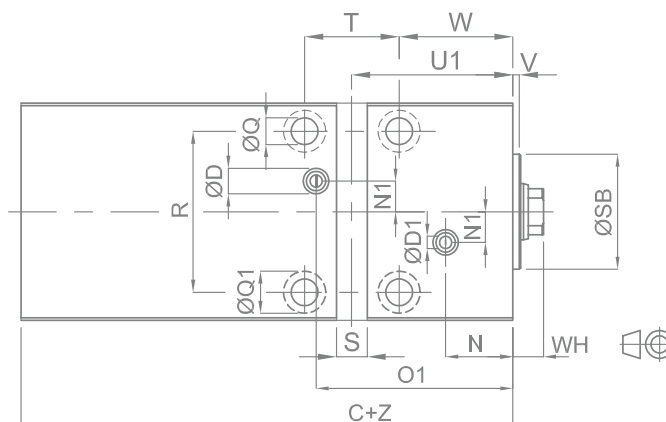
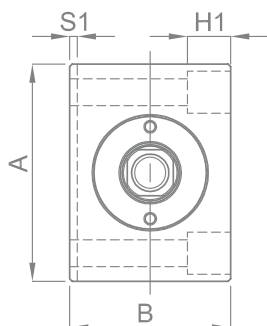


Key-way clamping with bottom manifold oil delivery (long strokes)

Nutbefestigung und integrierte Anschlüsse über O-Ringe, seitlich (langhub)

Fissaggio a piedino con orifizi integrati inferiori (corse lunghe)

Fixation par trous verticaux avec orifices intégrés dessous (courses longues)



ØD1 : Max. eccentricity 0.5 mm - O-rings included in the supply.

Unmittigkeit: Max. 0,5mm. O-Ringe im Lieferumfang enthalten.

Eccentricità max 0.5 mm - O-ring compresi nella fornitura.

Excentricité maxi 0,5 mm. O-rings inclus dans la livraison.

V450CM

ØX	ØY*				A	B	C+	ØD	ØD1	H1	O1	N	N1	ØQ	ØQ1	R	S H 10	S1	ØSB h9	T	U1	V	W	WH
	A	H	L	M																				
	G	I																						
25	18	18		65	45	50	13	4	12	69,5	25,5	7,5	8,5	13,5	50	10	2	38	37	56,5	3	38	11	
32	22	22		75	55	55	13	4	16	74	26,5	10	10,5	16,5	55	12	3	45	34	60	3	43	12	
40	22	22		85	63	63	13	4	17	77	28,5	13	10,5	16,5	63	12	3	45	37	63	3	44,5	12	
50	28			100	75	73	13	5	22	82,5	29	16	13	19	76	15	5		42	40	67	3	47	12
			36																					
63	28	36		115	90	78	13	6	24	90	29	20	13	19	95	15	5	50	47	72,5	3	49	13,5	
80	36	45		140	110	93	13	6	26	111,5	36	30	17	25	110	20	5	60	59	91,5	3	62	14	

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)

Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

For clamping "G", Stroke (Z) &gt;=80 Für Befestigung "G", Hub (Z) &gt;=80 Per fissaggio "G", corsa (Z) &gt;=80 Pour fixation "G", course (Z) &gt;=80

NOTES: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

ACHTUNG: Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

NOTE: Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

NOTE: Pour les dimensions où la tolérance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX

Bore Bohrung Alesaggio Alésage

ØY

Rod Kolbenstange Stelo Tige

Z

Stroke Hub Corsa Course

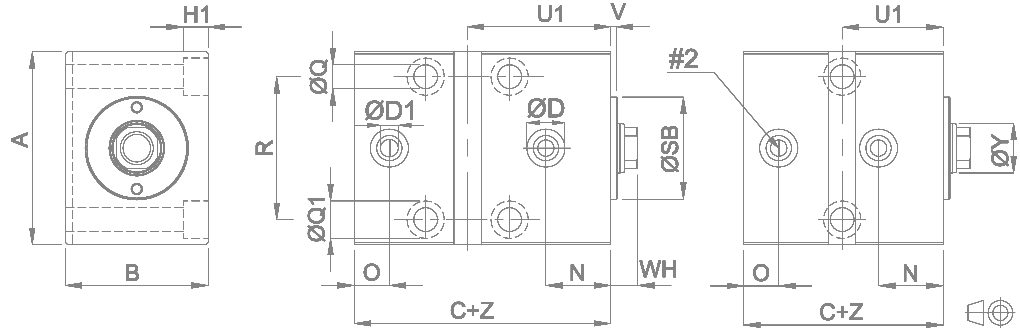
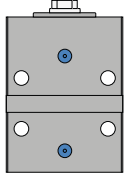
eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 80mm : C + Z = 73 + 80 = 153 mm

\* : Depending on rod end (see page M22) Abhängig von dem Kolbenstangenende (siehe Seite M22)  
 Dipende dall'estremità stelo (vedi pagina M22) Dépend de l'extrémité de la tige (voir page M22)

G	#	Z	050	+	MTA20X250	\	RM0502710A
---	---	---	-----	---	-----------	---	------------

EOE

Key-way clamping with bottom manifold oil delivery Nutbefestigung und integrierte Anschlüsse über O-Ringe, seitlich  
 Fissaggio a piedino con orifizi integrati inferiori Fixation par trous verticaux avec orifices intégrés dessous



ØD1 : Max. eccentricity 0.5 mm - O-rings included in the supply. Unmittigkeit: Max. 0,5mm. O-Ringe im Lieferumfang enthalten.  
 Eccentricità max 0.5 mm - O-Ring compresi nella fornitura. Excentricité maxi 0,5 mm. O-rings inclus dans la livraison.

ØX	ØY*				Z	A	B	C+	ØD	ØD1	H1	N	O	ØQ	ØQ1	R	ØSB h9				U1	V	WH
	A	H	L	M													A	H	L	M			
16	10	10			10	55	35	46	13	2,5	10	23,5	7,5	6,5	10,5	40	30				33,5	3	9
					30																43		
					50																53		
25	18	18			20	65	45	50	13	4	12	25,5	9	8,5	13,5	50	38				38	3	11
					50																56,5		
					80																71,5		
					120																91,5		
32	22	22			20	75	55	55	13	4	16	26,5	12,5	10,5	16,5	55	45				43	3	12
					50																60		
					80																75		
					120																95		
40	22	22			25	85	63	63	13	4	17	28,5	15,5	10,5	16,5	63	45				44,5	3	12
					50																63		
					80																78		
					120																98		
					160																118		
					200																138		
50	28	36			25	100	75	73	13	5	22	29	18	13	19	76	42	45			47	3	12
					50																67		
					80																82		
					120																102		
					160																122		
					200																142		
63	28	36			30	115	90	78	13	6	24	29	21,5	13	19	95	50				49	3	13,5
					60																72,5		
					80																82,5		
					120																102,5		
					160																122,5		
					200																142,5		
80	36	45			40	140	110	93	13	6	26	36	26	17	25	110	60				62	3	14
					80																91,5		
					120																111,5		
					160																131,5		
100	45	56			200	170	140	105	15	8,5	32	42	31	17	25	135	72				151,5	3	15
					50																69,5		
					100																108		
					150															133			

NOTES: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. ACHTUNG: Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.  
 NOTE: Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. NOTE: Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

EN

CHOICE OF ROD END STYLE

DE

AUSWAHL KOLBENSTANGENENDE

IT

SCELTA DELL' ESTREMITÀ DELLO STELO

FR

CHOIX DE L'EXTRÉMITÉ DE LA TIGE

CM

ØX

050

G

O

E

## Description of Rod end Style

Beschreibung des Kolbenstangenendes

## Descrizione tipo di estremità

Description du type d'extrémité de la tige

G

**Female Metric Thread - standard**  
 Metrisches Innengewinde - standard  
**Filetto femmina metrico - standard**  
 Taroudage métrique - standard

A

**Male Metric Thread**  
 Metrisches Aussengewinde  
**Filetto maschio metrico**  
 Filetage métrique

I

**UNF-UNEF Female Thread (U.S.A. Standard)**  
 UNF-UNEF Innengewinde (U.S.A. Standard)  
**Filetto femmina UNF-UNEF (Standard U.S.A.)**  
 Taroudage UNF-UNEF (Standard U.S.A.)

H

**UNF-UNEF Male Thread (U.S.A. Standard)**  
 UNF-UNEF Aussengewinde (U.S.A. Standard)  
**Filetto maschio UNF-UNEF (Standard U.S.A.)**  
 Filetage Male UNF-UNEF (Standard U.S.A.)

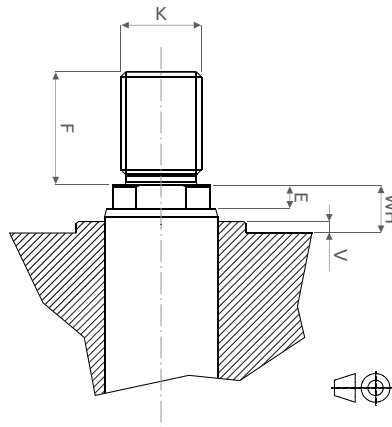
L

**Female Metric Thread, Bigger Rod**  
 Metrisches Innengewinde, größere Kolbenstange  
**Filetto femmina metrico, stelo maggiorato**  
 Taroudage métrique, tige augmentée

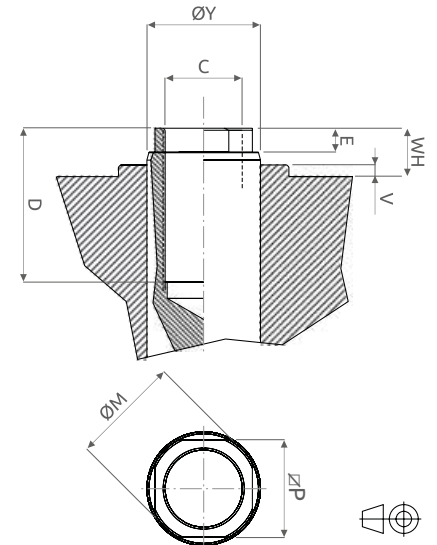
M

**Female UNF Thread (U.S.A. Standard), Bigger Rod**  
 UNF Innengewinde (U.S.A. Standard), größere Kolbenstange  
**Filetto femmina UNF (Standard U.S.A.), stelo maggiorato**  
 Taroudage UNF (Standard U.S.A.), tige augmentée

A / H



G / I / L / M



V450 CM

ØX	ØY		C		D	E	F	K		ØM	ØP	V	WH+F	WH		
	A	H	L	M				METRIC	UNF						METRIC	UNF-UNEF
	G	I														
16	10	10	M6×1	1/4-28	12	4	12	M8×1	5/16-24	9,5	9,5	8	8	3	21	9
25	18	18	M10×1,5	3/8-24	20	5	20	M14×1,5	9/16-18	17	17	15	15	3	31	11
32	22	22	M12×1,75	1/2-20	20	6	25	M16×1,5	5/8-18	21	21	18	18	3	37	12
40	22	22	M14×2	9/16-18	20	6	25	M16×1,5	5/8-18	21	21	18	18	3	37	12
50	28	36	M20×2,5	3/4-16	30	6	30	M20×1,5	3/4-16	27	24	3	42	12		
						7									35	32
63	28	36	M20×2,5	3/4-16	30	7	30	M20×1,5	3/4-16	27	24	3	43,5	13,5		
						8									35	32
80	36	45	M27×3	1-12	40	8	40	M27×2	1-12	35	32	3	54	14		
						9									44	40
100	45	56	M33×3,5	1-1/4-12	50	9	50	M33×2	1-1/4-12	44	40	3	65	15		
						9									55	50

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. **ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. **NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage

ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige

Z Stroke Hub Corsa Course

EN

CHOICE OF CYLINDER VERSION

DE

AUSWAHL DER ZYLINDERVERSION

IT

SCELTA DELLA VERSIONE DEL CILINDRO

FR

CHOIX DE LA VERSION DU VÉRIN

G

#

Z

050

+

MTA20X250

\

RM0502710A

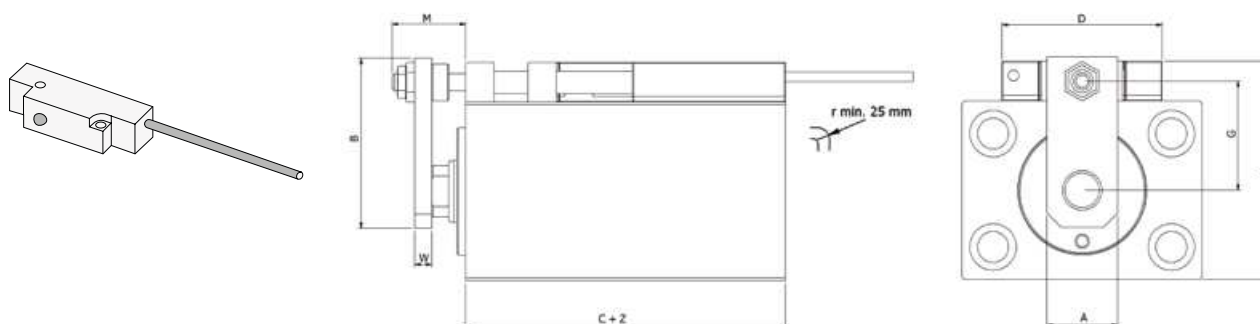
#

Base Cylinder Grundausführung Cilindro base Vérin base



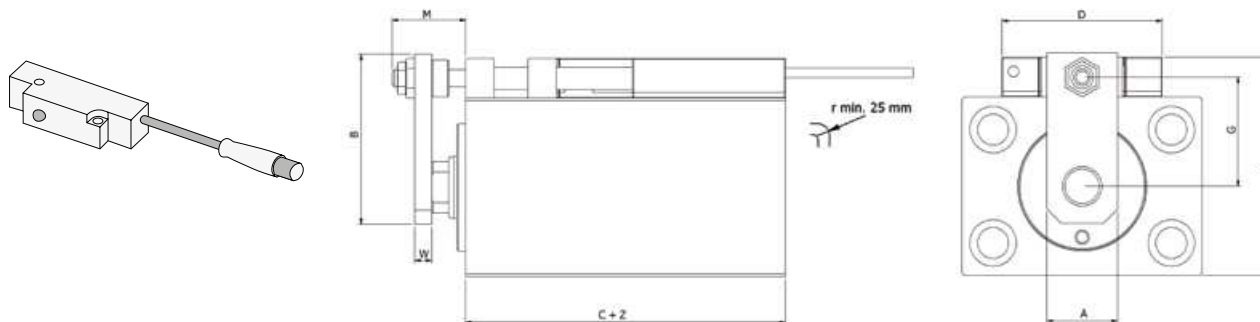
X

With Mechanical Switches and Control Shaft Joining Bracket Mit mechanische Endschalter und Verbindung mit Schaltstange  
 Con micro meccanici e rinvio stelo-asta Avec détecteurs mécaniques et renvoi de tige



Y

With Mechanical Switches Including Connector and Control Shaft Joining Bracket  
 Mit mechanische Endschalter, Stecker und Verbindung mit Schaltstange  
 Con micro meccanici con connettore e rinvio stelo-asta  
 Avec détecteurs mécaniques avec connecteur et renvoi de tige



**NOTES:** With rear manifold oil delivery, cable ends will be at the sides. **ACHTUNG:** Bei Ölschluss hinten werden die Stromversorgungsleitungen seitlich ausgeführt.

**NOTE:** Con alimentazione posteriore l' uscita dei cavi è laterale. **NOTE:** Avec alimentation arrière la sortie des câbles est latérale.

ØX	ØY	A	B	C+	D	G	H	M max.	W
16	10	12	36	46	58	24,5	49,5	22,7	5
25	18	20	48	50	58	29,5	59,5	25,7	6
32	22	25	55	55	58	34,5	69,8	29,7	6
40	22	25	60	63	58	38,5	77,8	26,7	6
50	28	30	70	73	58	44,5	89,8	28,7	8
63	28	30	85	78	67	57	115,8	29,2	8
80	36	35	95	93	67	67	135,8	31,7	10
100	45	45	115	105	67	82	165,8	38	12

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. **ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. **NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage

ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige

Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm

EN

CHOICE OF CYLINDER VERSION

DE

AUSWAHL DER ZYLINDERVERSION

IT

SCELTA DELLA VERSIONE DEL CILINDRO

FR

CHOIX DE LA VERSION DU VÉRIN

CM

ØX

050

B

G

H

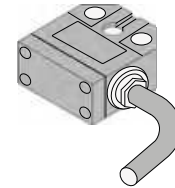
Q

With 80 °C Mechanical Switches and Control Shaft Joining Bracket

Mit 80 °C mechanische Endschalter und Verbindung mit Schaltstange

Con micro meccanici 80 °C e rinvio stelo-asta

Avec détecteurs mécaniques et renvoi de tige - jusque 80 °C



40, 50, 63, 80, 100

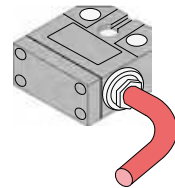
T

With 180 °C Mechanical Switches and Control Shaft Joining Bracket

Mit 180 °C mechanische Endschalter und Verbindung mit Schaltstange

Con micro meccanici 180 °C e rinvio stelo-asta

Avec détecteurs mécaniques et renvoi de tige - jusque 180 °C

Only for bore  
Nur Bohrung  
Seulement pour alésages Solo per alesaggio

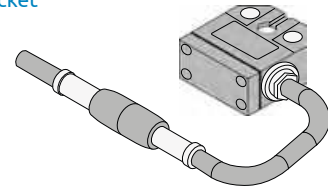
W

With 80 °C Mechanical Switches Including Connector and Control Shaft Joining Bracket

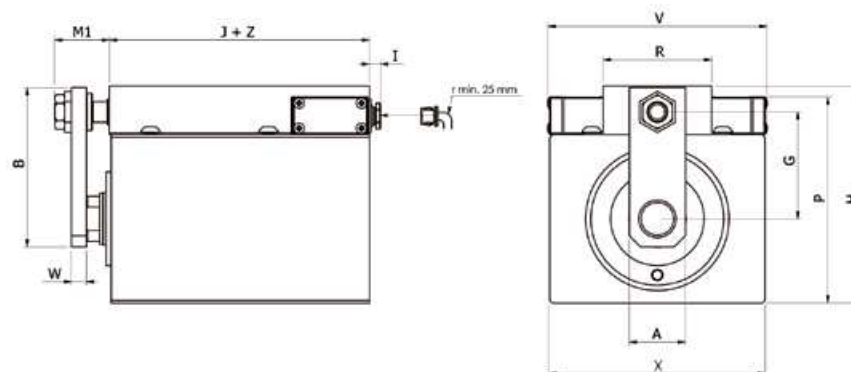
Mit 80 °C mechanische Endschalter, Stecker und Verbindung mit Schaltstange

Con micro meccanici 80 °C con connettore e rinvio stelo-asta

Avec détecteurs mécaniques et renvoi de tige - jusque 80 °C



V450CM



Above drawings show bores Ø 40, 50, 63, 80 and 100 mm. Les dessins ci dessous montrent les alésages Ø 40, 50, 63, 80 et 100 mm.

I disegni sopra mostrano gli alesaggi Ø 40, 50, 63, 80 e 100 mm. Zeichnungen gültig für Bohrung Ø 40, 50, 63, 80 und 100 mm.

ØX	ØY	A	B	G	H	I	J+	M1 max.	P	R	V	X	W
40	22	25	69	43,5	88,8	15	64	29,2	83	58	117,5	85	8
50	28	30	76,5	48,5	100,8	15	74	29,2	95	58	117,5	100	8
63	28	30	85	57	115,8	15	79	29,2	110	58	117,5	115	8
80	36	35	95	67	135,8	15	93	31,7	130	58	117,5	140	10
100	45	45	115	82	165,8	15	105	38	160	58	117,5	170	12

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.**ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.**NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX

Bore Bohrung Alesaggio Alésage

ØY

Rod Kolbenstange Stelo Tige

Z

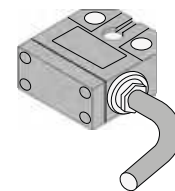
Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm

G **Q** Z 050 + MTA20X250 \ RM0502710A

**P**

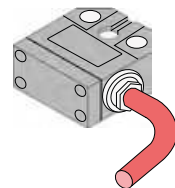
**With 80 °C Rear Mechanical Switches and Control Shaft Joining Bracket**  
 Mit 80 °C mechanische Endschalter HINTEN und Verbindung mit Schaltstange  
**Con micro meccanici 80 °C posteriori e rinvio stelo-asta**  
 Avec détecteurs mécaniques postérieurs et renvoi de tige - jusque 80 °C



40, 50, 63, 80, 100

**V**

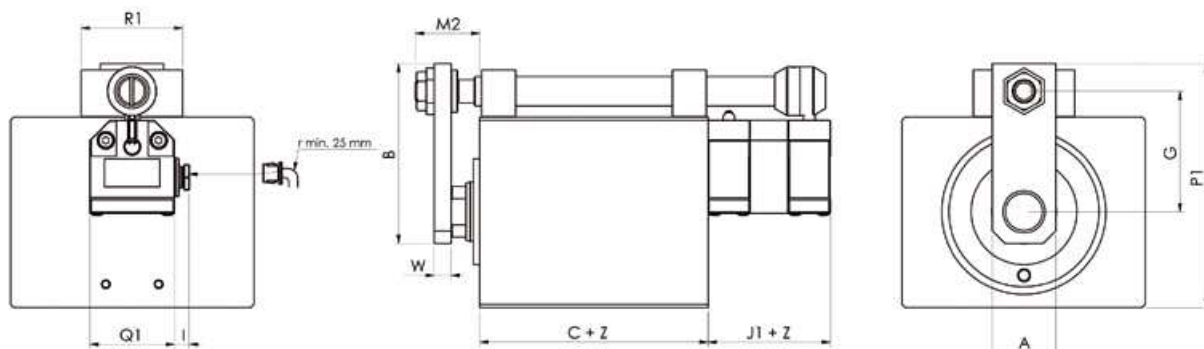
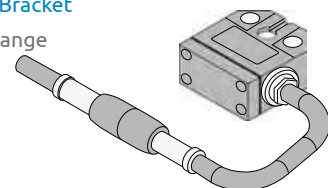
**With 180 °C Rear Mechanical Switches and Control Shaft Joining Bracket**  
 Mit 180 °C mechanische Endschalter HINTEN und Verbindung mit Schaltstange  
**Con micro meccanici 180 °C posteriori e rinvio stelo-asta**  
 Avec détecteurs mécaniques postérieurs et renvoi de tige - jusque 180 °C



Only for bore Nur Bohrung  
 Seulement pour alésages Solo per alesaggio

**Z**

**With 80 °C Rear Mechanical Switches Including Connector and Control Shaft Joining Bracket**  
 Mit 80 °C mechanische Endschalter HINTEN mit Stecker und Verbindung mit Schaltstange  
**Con micro meccanici 80 °C con connettore posteriori e rinvio stelo-asta**  
 Avec détecteurs mécaniques postérieurs et renvoi de tige - jusque 80 °C



Above drawings show bores Ø 40, 50, 63, 80 and 100 mm. Les dessins ci dessous montrent les alésages Ø 40, 50, 63, 80 et 100 mm.  
 I disegni sopra mostrano gli alesaggi Ø 40, 50, 63, 80 e 100 mm. Zeichnungen gültig für Bohrung Ø 40, 50, 63, 80 und 100 mm.

**NOTES:** For bores Ø 40, 50, 63, 80 mm., maximum stroke is 80 mm; for bore Ø 100 mm, maximum stroke is 50 mm.

**ACHTUNG:** 80 mm maximaler Hub für Bohrung Ø 40, 50, 63 und Ø 80 und 50 mm maximaler Hub für Bohrung Ø 100.

**NOTE:** per alesaggi Ø 40, 50, 63, 80 mm, la corsa massima è 80 mm. Per alesaggio Ø 100 mm, la corsa massima è 50 mm.

**NOTE:** pour les alésages Ø 40, 50, 63 et 80 la course maxi est de 80 mm. pour l'alésage de Ø 100 mm la course maxi est de 50 mm.

ØX	ØY	A	B	C+	G	I	J+	M2 max.	P1	Q1	R1	W
40	22	25	69	63	43,5	15	30	30,5	88	40	48	8
50	28	30	76,5	73	48,5	15	30	30,5	100	40	48	8
63	28	30	85	78	57	15	30	30,5	115	40	48	8
80	36	35	95	93	67	15	30	33	135	40	48	10
100	45	45	115	105	82	15	30	39,3	165	40	48	12

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

**ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

**NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm

EN

## ACCESSORIES

End Stroke Mechanical Micro Switches

DE

## ZUBEHÖR

Mechanische Mikroendschalter

IT

## ACCESSORI

Micro meccanici di fine corsa

FR

## ACCESSOIRES

DéTECTEURS MÉCANIQUES DE FIN DE COURSE

CM

ØX

050

B

G

H

Wire Colour Anschlussfarben

Colore Conduttori Couleurs des Conducteurs

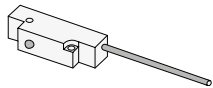
MSA

## Mechanical Switch Left Side, for "X" Version

Mechanische Endschalter linker Seite für "X" Version

Micro meccanico sinistro, versione "X"

DéTECTEUR MÉCANIQUE GAUCHE, VERSION "X"



## Mechanical Switch Right Side, for "X" Version

Mechanische Endschalter rechter Seite für "X" Version

Micro meccanico destro, versione "X"

DéTECTEUR MÉCANIQUE DROIT, VERSION "X"

MSB

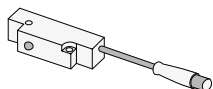
## Mechanical Switch Left Side with Connector, for "Y" Version

Mechanische Endschalter linker Seite mit Konnektor für "Y" Version

Micro meccanico sinistro con connettore, versione "Y"

DéTECTEUR MÉCANIQUE GAUCHE AVEC CONNEXEUR, VERSION "Y"

MSC



## Mechanical Switch Right Side with Connector, for "Y" Version

Mechanische Endschalter rechter Seite mit Konnektor für "Y" Version

Micro meccanico destro con connettore, versione "Y"

DéTECTEUR MÉCANIQUE DROIT AVEC CONNEXEUR, VERSION "Y"

MSD

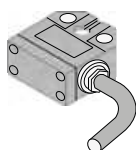
## Mechanical Switch 80 °C, Version "Q", "P"

Mechanische Endschalter 80 °C für Version "Q" und "P"

Micro meccanico 80 °C, versione "Q", "P"

DéTECTEUR MÉCANIQUE 80 °C, VERSIONS "Q" ET "P"

MS5



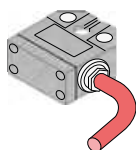
## Mechanical Switch 180 °C, Version "T", "V"

Mechanische Endschalter 180 °C für Version "T" und "V"

Micro meccanico 180 °C, versione "T", "V"

DéTECTEUR MÉCANIQUE 180 °C, VERSIONS "T" ET "V"

MS6



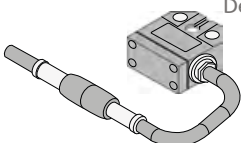
## Mechanical Switch 80 °C with Connector, Version "W", "Z"

Mechanische Endschalter 80 °C mit Stecker für Version "W" und "Z"

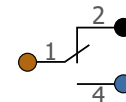
Micro meccanico 80 °C con connettore, versione "W", "Z"

DéTECTEUR MÉCANIQUE 80 °C AVEC CONNEXEUR, VERSIONS "W" ET "Z"

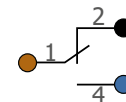
MS7



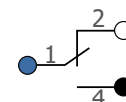
● Common Gemeinsam Comune Commun  
 ● Contact N.C. Kontakt N.C. Contatto N.C. Contact N.F.  
 ● Contact N.O. Kontakt N.O. Contatto N.A. Contact N.O.



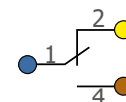
● Common Gemeinsam Comune Commun  
 ● Contact N.C. Kontakt N.C. Contatto N.C. Contact N.F.  
 ● Contact N.O. Kontakt N.O. Contatto N.A. Contact N.O.



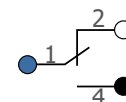
● Common Gemeinsam Comune Commun  
 ○ Contact N.C. Kontakt N.C. Contatto N.C. Contact N.F.  
 ● Contact N.O. Kontakt N.O. Contatto N.A. Contact N.O.



● Common Gemeinsam Comune Commun  
 ● Contact N.C. Kontakt N.C. Contatto N.C. Contact N.F.  
 ● Contact N.O. Kontakt N.O. Contatto N.A. Contact N.O.



● Common Gemeinsam Comune Commun  
 ○ Contact N.C. Kontakt N.C. Contatto N.C. Contact N.F.  
 ● Contact N.O. Kontakt N.O. Contatto N.A. Contact N.O.



● Brown Braun Marrone Brun  
 ● Blue Blau Blu Bleu  
 ● Black Schwarz Nero Noir  
 ○ White Weiß Bianco Blanc  
 ● Yellow Gelb Giallo Jaune

V450CM

EN

SWITCHES TECHNICAL FEATURES

DE

TECHNISCHE MERKALE ENDSCHALTER

IT

CARATTERISTICHE TECNICHE INTERRUITORI

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DÉTECTEURS

G

#

Z

050

+

MTA20X250

\

RM0502710A

MSA/MSB/MSC/MSD  
ØX 16 > 100

MS5

MS6

MS7

ØX 40 &gt; 100

**Contact Type**

Art Kontakt

Tipo di contatto

Type de contact

NO/NC - NA/NC

NO/NC - NA/NC

NO/NC - NA/NC

NO/NC - NA/NC

**Voltage Range (from\to)**

Spannungsbereich (von\bis)

Campo di tensione (da\à)

Plage de tension (de\à)

1\250VAC

1\250VAC

1\250VAC

1\250VAC

**Max Current**

Max Stromstärke

Corrente massima

Courant max

5 Amp

2,5A \ 230VAC \ 24VDC

2,5A \ 230VAC \ 24VDC

2,5A \ 230VAC \ 24VDC

**Max Working Temperature**

Max Betriebstemperatur

Temperatura max. d'esercizio

Température max d'utilisation

80 °C

80 °C

180 °C

80 °C

176 °F

176 °F

356 °F

176 °F

**Mechanical Life Time**

Mechanische Lebensdauer

Vita meccanica

Durée de vie mécanique

10 × 10<sup>6</sup>10 × 10<sup>6</sup>5 × 10<sup>6</sup>10 × 10<sup>6</sup>**Cable Size (Diameter - Length) in mm**

Maße Anschlusskabel (Durchmesser - Länge) in mm

Misure cavo (diametro - lunghezza) in mm

Dimensions des fils (diamètre - longueur) en mm

Ø4×3000

Ø6×3000

Ø6×3000

Ø5,2×5000

**Wires Cross Section**

Leitungsquerschnitt

Sezione conduttori

Section des conducteurs

3x0,15 mm<sup>2</sup>4x0,25 mm<sup>2</sup>3x0,50 mm<sup>2</sup>4x0,34 mm<sup>2</sup>**Degree of Protection**

Schutzart

Grado di protezione

Degré de protection

IP 66 (DIN 40050)

IP 67 (DIN 40050)

IP 67 (DIN 40050)

IP 67 (DIN 40050)

**Dimensions**

Abmessungen

Dimensioni

Dimensions

54x20x14.3

45x44x20

45x40,5x20

45x44x20

**Switch Position Adjustment**

Schaltposition einstellung

Regolazione sensori

Ajustement de la position des fin de course

**Rear position: -5 mm – Front position for all strokes: min. 5 mm**

Position hinten: -5 mm – Position vorne, alle Hübe: min. 5 mm

**Posizione indietro: -5 mm – Posizione avanti, tutte le corse: min. 5 mm**

Position arrière: -5 mm – Position avant, toutes courses: min. 5 mm

ØX **Bore** Bohrung **Alesaggio** Alésage

V450CM

**EN** ROD END ACCESSORIES  
for rod metric or UNF thread

**DE** ZUBEHÖR KOLBENSTANGE  
für Innengewinde metrisch oder UNF

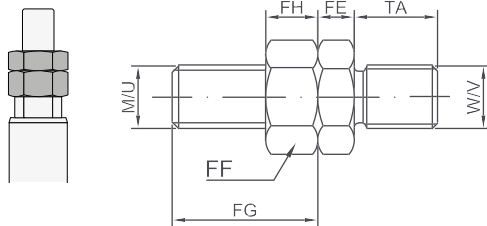
**IT** ACCESSORI STELO  
per estremità filetto stelo metrico o UNF

**FR** ACCESSOIRES DE LA TIGE  
pour extrémité taraudée métrique ou UNF

**#** None Ohne Nessuno Aucun

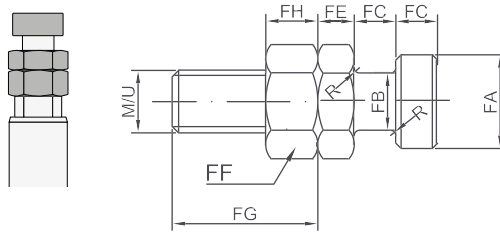
**MTA** 20X250

Metric Male Thread  
Metrisches Aussengewinde  
Filetto maschio metrico  
Filetage male métrique



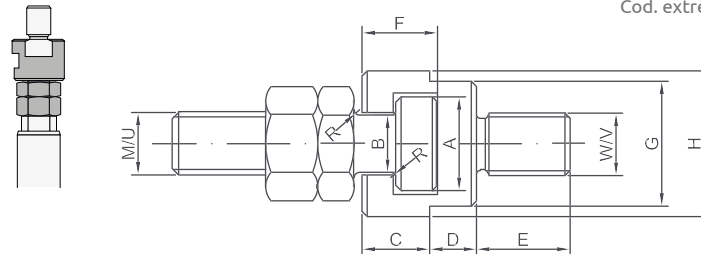
**MFA**

Floating Joint  
Hammerkopf  
Testa a martello  
Tenon



**DFA**

Floating Joint with Female  
Hammerkopf mit Gegenstück  
Testa a martello con femmina  
Tenon avec femelle



METRIC (G, L)	UNF-UNEF (I, M)	ØX	ØY	#1	
-	-	16	10	-	-
10X150	3/8-24	25	18	G	I
12X175	1/2-20	32	22	G	I
14X200	9/16-18	40	22	G	I
20X250	3/4-16	50	28	G	I
			36	L	M
20X250	3/4-16	63	28	G	I
			36	L	M
27X300	1-12	80	36	G	I
			45	L	M
33X350	1-1/4-12	100	45	G	I
			56	L	M

#1 : Compatible rod end code  
Kode für passende Ausführung Kolbenstangenende  
Cod. estremità stelo compatibile  
Cod. extrémité tige compatible

V450CM

**NOTES:** For Rod Accessories with high performance steel, see VR/BAG, page V5. **ACHTUNG:** Zubehör für Kolbenstange mit hochleistungsstahl, siehe VR/BAG, Seite V5.  
**NOTE:** Per accessori stelo con acciaio ad alte prestazioni, vedi VR/BAG, pagina V5. **NOTE:** Pour les accessoires de tige acier haute performance, voir VR/BAG, page V5.

		METRIC		UNF-UNEF		A	B	C	D	E	F	G	H	FA	FB	FC	FE	FF	FG		FH		TA	R
		M	W	U	V														M	U	M	U		
10X150	3/8-24	M10×1,5	M10×1,25	3/8-24	3/8-24	17,5	11	11	8	16	12,5	21	25	16	10	7	6	17	24	24	8	6	14	1
12X175	1/2-20	M12×1,75	M12×1,25	1/2-20	1/2-20	19,5	12	13	9	18	14,5	24	28	18	11	8	7	19	28	28	10	8	16	1,2
14X200	9/16-18	M14×2	M14×1,5	9/16-18	9/16-18	19,5	12	13	9	22	14,5	24	28	18	11	8	8	22	33	33	11	9	18	1,2
20X250	3/4-16	M20×2,5	M20×1,5	3/4-16	3/4-16	24	15	16	10	28	17,5	30	36	22	14	10	9	30	44	39	16	11	28	1,2
27X300	1-12	M27×3	M27×2	1-12	1-12	30	19	20	12	40	23	36	44	28	18	12,5	12	36	57	52	22	14	36	1,5
33X350	1-1/4-12	M33×3,5	M33×2	1-1/4-12	1-5/16-18	39	23	23	14	50	27,5	46	55	35	22	16	14	46	64	64	14	27	45	2

**NOTES:** For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m. **ACHTUNG:** Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.  
**NOTE:** Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m. **NOTE:** Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

Bore Bohrung Alesaggio Alésage  Rod Kolbenstange Stelo Tige  Stroke Hub Corsa Course

**EN** ACCESSORIES APPLICABLE FLANGE  
for clamping style "B" (4 metric screws included)

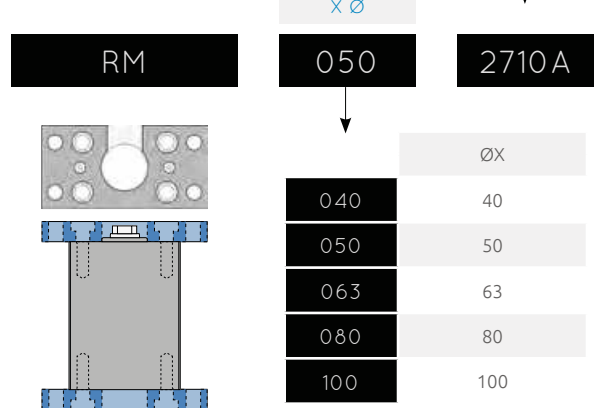
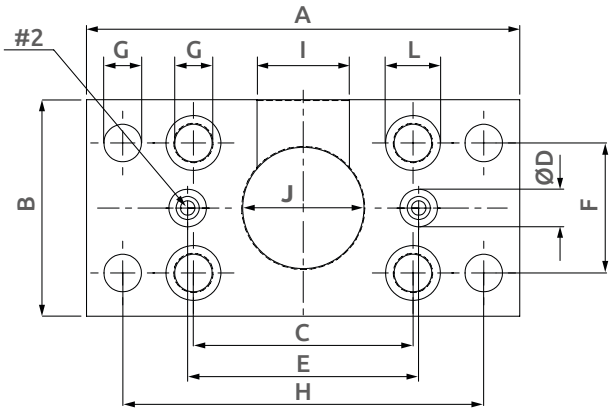
**IT** ACCESSORI FLANGIA  
di riporto per fissaggio "B" (4 viti metriche incluse)

**DE** BEFESTIGUNGSFLANSCH  
für Befestigung "B" (4 metrische Schrauben sind im Lieferumfang enthalten)

**FR** ACCESSOIRES BRIDE  
de fixation pour fixation "B" (4 vis métriques incluses dans la livraison)

Z

050 + MTA20X25 \ RM0502710A



ØX	ØY	A	B	C	ØD	E	F	G	H	I	J	L	S
40	22	130	63	63	13	65	40	10,5	108	26	45	16,5	15
50	28	150	75	76	13	80	45	13	125	32	42	19	18
63	28	165	90	90	13	95	55	13	140	32	50	19	18
80	36	195	110	110	13	118	75	17	165	38	60	25	24
100	45	235	140	135	15	140	95	17	205	48	72	25	24

#2: Maximum eccentricity 0.5 mm. O-rings included in the supply  
Unmittigkeit Max.: 0,5 mm. O-Ringe im Lieferumfang enthalten  
Eccentricità massima 0,5 mm. O-ring compresi nella fornitura  
Excentricité maximum 0,5 mm. O-rings inclus dans la livraison

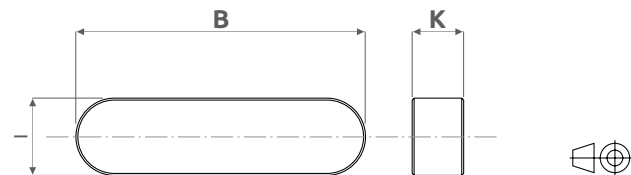
Key for Lateral Mounting Nut für seitliche Befestigung Chiavetta per fissaggio laterale Clavette pour fixation inférieure

**REKW**

ØX

025

ØX	ØY
025	18
032	22
040	22
050	28
063	28
080	36
100	45



ØX	ØY	B <sup>-0.10 -0.20</sup>	G	I <sup>+0 -0.03</sup>	K
25	18	35	3	10	5
32	22	40	5	12	8
40	22	45	5	12	8
50	28	36	55	7	15
63	28	36	70	7	15
80	36	45	80	7	20
100	45	56	110	7	20

Dimension of the seat depth for the key-way on the mold.

Maß für die Tiefe der Nut im Formwerkzeug

G: Quota corrispondente alla profondità della cava di alloggiamento chiavetta sullo stampo.  
Mesure correspondant à la profondeur du logement de la clavette sur le moule.

NOTES: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m.

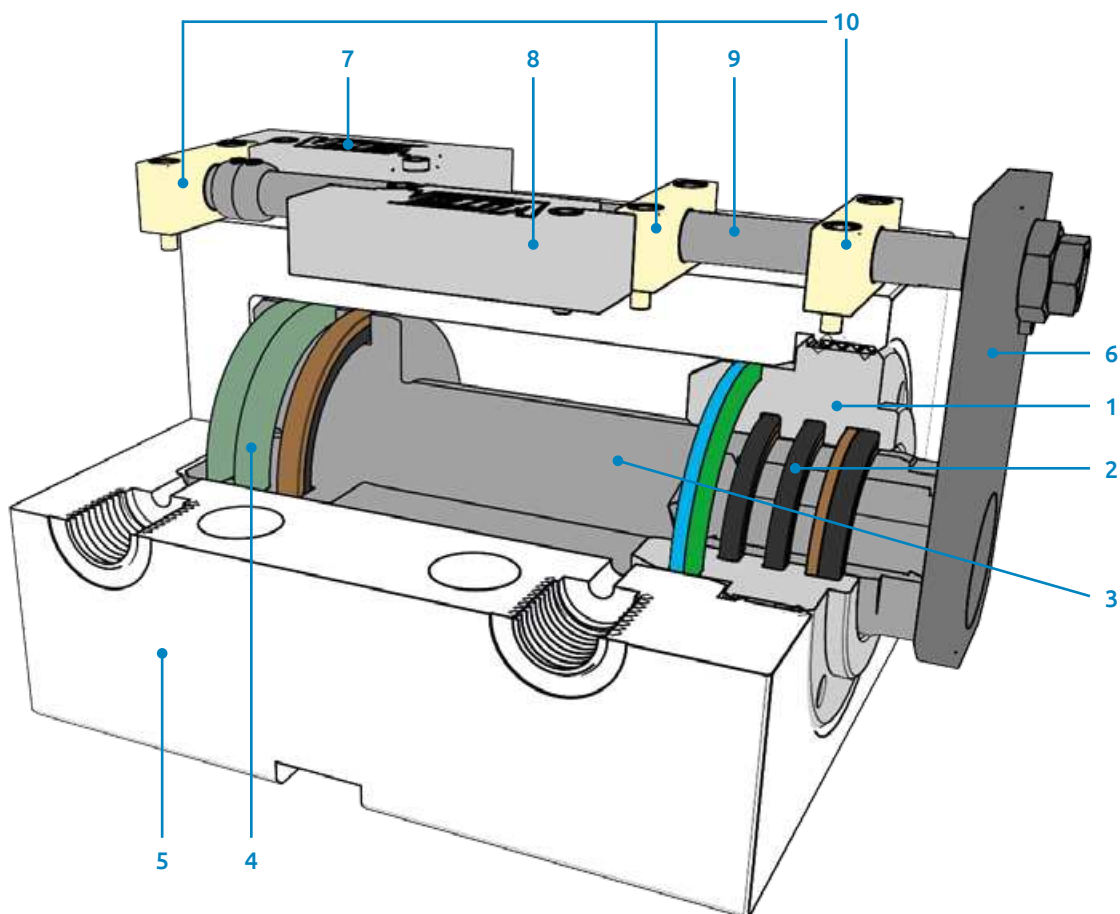
ACHTUNG: Für Maße ohne Toleranzangaben gilt DIN 7168-m.

NOTE: Per le dimensioni senza indicazione di tolleranza, riferirsi alla norma DIN 7168-m.

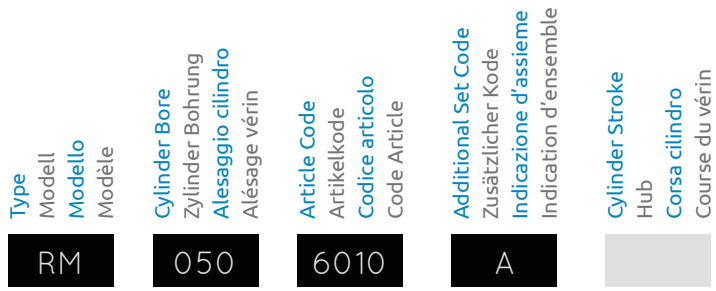
NOTE: Pour les dimensions où la tolerance n'est pas indiquée, adressez-vous aux normes DIN 7168-m.

ØX Bore Bohrung Alesaggio Alésage ØY Rod Kolbenstange Stelo Tige Z Stroke Hub Corsa Course

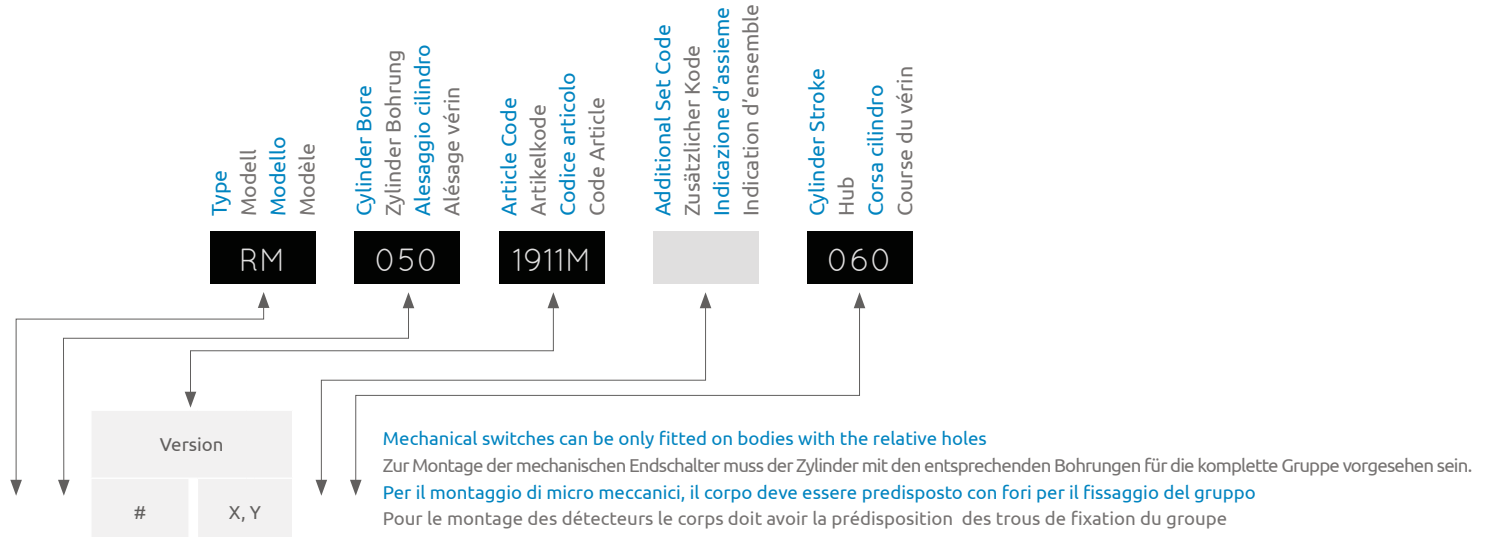
1	<b>Rod Cartridge</b>	Führungsbuchse	<b>Cartuccia stelo</b>	Cartouche de la tige
2	<b>Rod Seals Kit</b>	Dichtungssset Kolbenstange	<b>Kit guarnizioni stelo</b>	Série joints de la tige
3	<b>Rod Piston</b>	Kolben-Stange	<b>Stelo-pistone</b>	Tige-piston
4	<b>Piston Seals Kit</b>	Dichtungssatz Kolben	<b>Kit guarnizioni pistone</b>	Série joints du piston
5	<b>Body</b>	Körper	<b>Corpo</b>	Corps
6	<b>Control Shaft Joining Bracket</b> Verbindungsbügel Kolbenstange - Schaltstange <b>Rinvio di collegamento asta-stelo</b> Bride de connexion tige-vérin à la tige-actionnement			
7	<b>Switch, Right Side Version</b>	Mechanischer Endschalter rechts	<b>Interruttore, versione destra</b>	Détecteur mécanique droit
8	<b>Switch, Left Side Version</b>	Mechanischer Endschalter links	<b>Interruttore, versione sinistra</b>	Détecteur mécanique gauche
9	<b>Switch Control Shaft</b>	Schaltstange für Endschalter	<b>Asta di azionamento interruttori</b>	Tige d'actionnement détecteur
10	<b>Guide Supports for Switch Shaft</b> Führung für Schaltstange <b>Supporti di guida per asta di azionamento interruttori</b> Supports de guidage pour tige d'actionnement détecteurs			



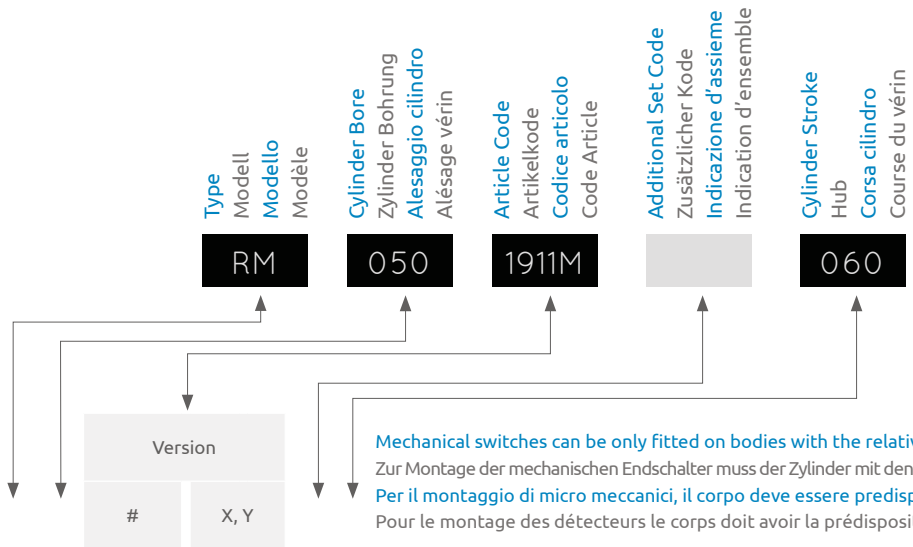
RM	...	6010	A	...	...	2
RM	...	6011	A	...	...	2
RM	...	0310		...	...	1
RM	...	0311		...	...	1
RM	...	0310	A	...	...	1 + 2
RM	...	0311	A	...	...	1 + 2
RM	...	6020	A	...	...	4
RM	...	1120	A	...	...	3 + 4
RM	...	1130	A	...	...	3 + 4
RM	...	1121	A	...	...	3 + 4
RM	...	1131	A	...	...	3 + 4
RM	...	1110	A	...	...	3 + 4
RM	...	1111	A	...	...	3 + 4
RM	...	6030		...	...	
RM	...	6040		...	...	
RM	...	6320	A	...	...	6 > 10
RM	...	6321	A	...	...	6 > 10
#1	MSA					7
	MSB					8
	MSC					7
	MSD					8
	CON05					



V450CM



RM	...	1911M	1920M	...	Clamping "B", threaded ports BSP, right Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "B", orifices filetés BSP, à droite
RM	...	1911H	1920H	...	Clamping "B", threaded ports BSP, left Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, lato sinistro Corps fixation "B", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1913M	1962M	...	Clamping "B", threaded ports NPT, right Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, lato destro Corps fixation "B", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1913H	1962H	...	Clamping "B", threaded ports NPT, left Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, lato sinistro Corps fixation "B", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1930F	1963F	...	Clamping "B", O-ring ports, front Befestigung "B", Ölschlüsse mit O-Ringen vorne Corpo fissaggio "B", orifici tipo O-ring frontali Corps fixation "B", orifices intégrés avant
RM	...	1930R	1963R	...	Clamping "B", O-ring ports, back Befestigung "B", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corpo fissaggio "B", orifici tipo O-ring posteriori Corps fixation "B", orifices intégrés arrière
RM	...	1911R	1920R	...	Clamping "B", threaded ports BSP, back Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, hinten Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, posteriori Corps fixation "B", orifices filetés BSP, arrière
RM	...	1913R	1962R	...	Clamping "B", threaded ports NPT, back Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, hinten Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, posteriori Corps fixation "B", orifices filetés NPT, arrière
RM	...	1915M	1964M	...	Clamping "C", threaded ports BSP, right Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "C", orifices filetés BSP, à droite
RM	...	1915H	1964H	...	Clamping "C", threaded ports BSP, left Befestigung C, Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, lato sinistro Corps fixation "C", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1917M	1965M	...	Clamping "C", threaded ports NPT, right Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, lato destro Corps fixation "C", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1917H	1965H	...	Clamping "C", threaded ports NPT, left Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, lato sinistro Corps fixation "C", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1935F	1966F	...	Clamping "C", O-ring ports, front Befestigung "C", Ölschlüsse mit O-Ringen vorne Corpo fissaggio "C", orifici tipo O-ring frontali Corps fixation "C", orifices intégrés avant
RM	...	1935R	1966R	...	Clamping "C", O-ring ports, back Befestigung "C", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corpo fissaggio "C", orifici tipo O-ring posteriori Corps fixation "C", orifices intégrés arrière
RM	...	1915R	1964R	...	Clamping "C", threaded ports BSP, back Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, hinten Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, posteriori Corps fixation "C", orifices filetés BSP, arrière
RM	...	1917R	1965R	...	Clamping "C", threaded ports NPT, back Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, hinten Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, posteriori Corps fixation "C", orifices filetés NPT, arrière
RM	...	1921M	1929M	...	Clamping "E", threaded ports BSP, right Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "E", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "E", orifices filetés BSP, à droite



Mechanical switches can be only fitted on bodies with the relative holes

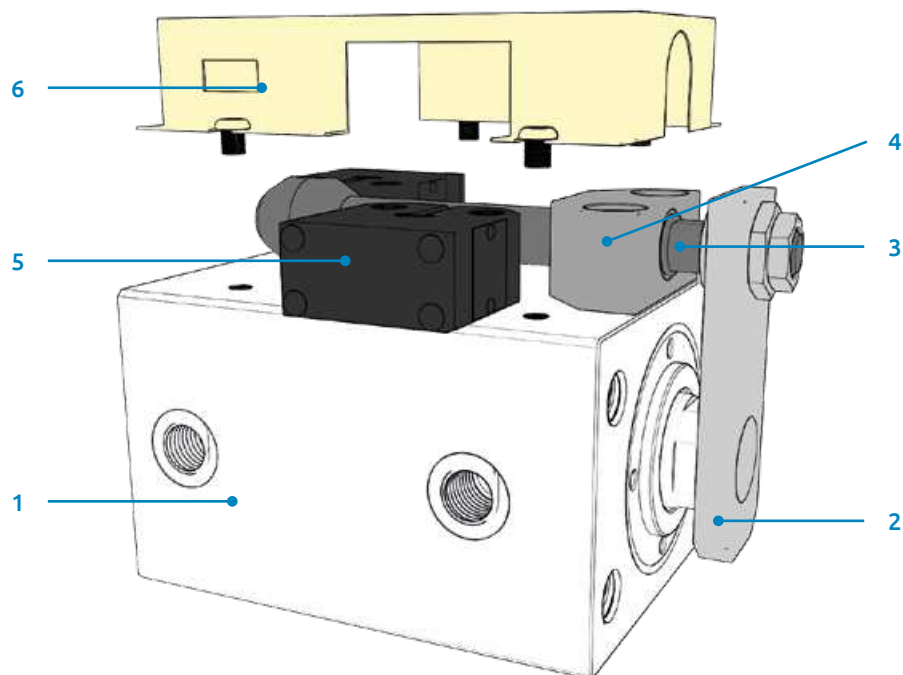
Zur Montage der mechanischen Endschalter muss der Zylinder mit den entsprechenden Bohrungen für die komplette Gruppe vorgesehen sein.

Per il montaggio di micro meccanici, il corpo deve essere predisposto con fori per il fissaggio del gruppo

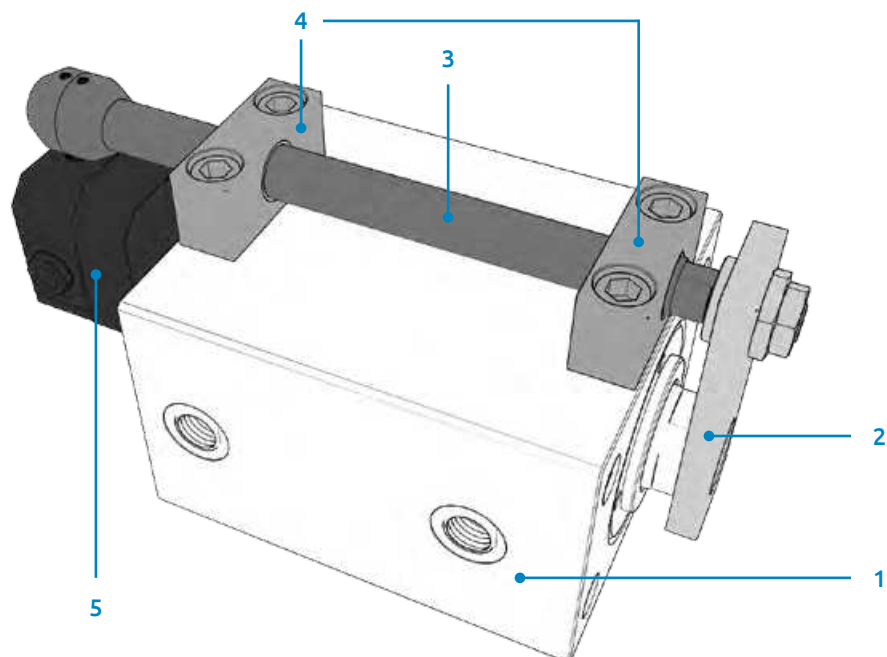
Pour le montage des détecteurs le corps doit avoir la prédisposition des trous de fixation du groupe

RM	...	Version #	Version X, Y		
RM	...	1923M	1932M	...	Clamping "E", threaded ports NPT, right Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corpo fissaggio "E", orifici filettati NPT, lato destro Corps fixation "E", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1923H	1932H	...	Clamping "E", threaded ports NPT, left Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corpo fissaggio "E", orifici filettati NPT, lato sinistro Corps fixation "E", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1940E	1954E	...	Clamping "E", O-ring ports, bottom Befestigung "E", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corpo fissaggio "E", orifici tipo O-ring inferiori Corps fixation "E", orifices intégrés, dessous
RM	...	1944D	1955D	...	Clamping "B", threaded ports NPT, right and left Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro Corps fixation "B", orifices filetés NPT, à droite et à gauche
RM	...	1948D	1956D	...	Clamping "C", threaded ports NPT, right and left Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro Corps fixation "C", orifices filetés NPT, à droite et à gauche
RM	...	1951D	1957D	...	Clamping "E", threaded ports NPT, right and left Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corpo fissaggio "E", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro Corps fixation "E", orifices filetés NPT, à droite et à gauche
RM	...	1942D	1958D	...	Clamping "B", threaded ports BSP, right and left Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro Corps fixation "B", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1946D	1959D	...	Clamping "C", threaded ports BSP, right and left Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro Corps fixation "C", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1950D	1960D	...	Clamping "E", threaded ports BSP, right and left Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corpo fissaggio "E", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro Corps fixation "E", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1921H	1929H	...	Clamping "E", threaded ports BSP, left Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corpo fissaggio "E", orifici filettati BSP, lato sinistro Corps fixation "E", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1992M	1995M	...	Clamping "G", threaded ports BSP, right Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "G", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "G", orifices filetés BSP, à droite
RM	...	1992H	1995H	...	Clamping "G", threaded ports BSP, left Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corpo fissaggio "G", orifici filettati BSP, lato sinistro Corps fixation "G", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1993M	1996M	...	Clamping "G", threaded ports NPT, right Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corpo fissaggio "G", orifici filettati NPT, lato destro Corps fixation "G", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1993H	1996H	...	Clamping "G", threaded ports NPT, left Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corpo fissaggio "G", orifici filettati NPT, lato sinistro Corps fixation "G", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1994E	1997E	...	Clamping "G", O-ring ports, bottom Befestigung "G", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corpo fissaggio "G", orifici tipo O-ring inferiori Corps fixation "G", orifices intégrés dessous
RM	...	1992D	1995D	...	Clamping "G", threaded ports BSP, right and left Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corpo fissaggio "G", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro Corps fixation "G", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1993D	1996D	...	Clamping "G", threaded ports NPT, right and left Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corpo fissaggio "G", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro Corps fixation "G", orifices filetés NPT, à droite et à gauche

1	<b>Body</b> Körper <b>Corpo</b> Corps
2	<b>Control Shaft Joining Bracket</b> Verbindungsbügel Kolbenstange-Schaltstange <b>Rinvio di collegamento asta-stelo</b> Bride de connexion tige-vérin à la tige-actionnement
3	<b>Switch Control Shaft</b> Schaltstange für Endschalter <b>Asta di azionamento interruttori</b> Tige d'actionnement détecteur
4	<b>Guide Supports for Switch Shaft</b> Führung für Schaltstange <b>Supporti di guida per asta di azionamento interruttori</b> Supports de guidage pour tige d'actionnement détecteurs
5	<b>Mechanical Switches</b> Mechanische Endschalter <b>Micro meccanici</b> Détecteurs mécaniques
6	<b>Switch Protection Cover</b> Abdeckung für Endschalter <b>Coperchio di protezione interruttori</b> Couvercle de protection des détecteurs



This drawing shows versions Q, T, W  
Diese Zeichnung zeigt Versionen Q, T, W  
Questo disegno mostra le versioni Q, T, W  
Ce plan présente les versions Q, T, W



This drawing shows versions P, V, Z  
Diese Zeichnung zeigt Versionen P, V, Z  
Questo disegno mostra le versioni P, V, Z  
Ce plan présente les versions P, V, Z

Type Modell Modello Modèle	Cylinder Bore Zylinder Bohrung Alesaggio cilindro Alésage vérin	Article Code Artikelcode Codice articolo Code Article	Additional Set Code Zusätzlicher Kode Indicazione d'assieme Indication d'ensemble	Cylinder Stroke Hub Corsa cilindro Course du vérin		
RM	050	6314	A	060	Complete Mechanical Switch Group, Version "Q" Bausatz mechanische Endschalter "Q" Kit micro completo, versione "Q" Kit complet détecteur, version "Q"	2 > 6
RM	050	6315	A	060	Complete Mechanical Switch Group, Version "T" Bausatz mechanische Endschalter "T" Kit micro completo, versione "T" Kit complet détecteur, version "T"	2 > 6
RM	050	6316	A	060	Complete Mechanical Switch Group, Version "W" Bausatz mechanische Endschalter "W" Kit micro completo, versione "W" Kit complet détecteur, version "W"	2 > 6
RM	050	6317	A	060	Complete Mechanical Switch Group, Version "P" Bausatz mechanische Endschalter "P" Kit micro completo, versione "P" Kit complet détecteur, version "P"	2 > 5
RM	050	6318	A	060	Complete Mechanical Switch Group, Version "V" Bausatz mechanische Endschalter "V" Kit micro completo, versione "V" Kit complet détecteur, version "V"	2 > 5
RM	050	6319	A	060	Complete Mechanical Switch Group, Version "Z" Bausatz mechanische Endschalter "Z" Kit micro completo, versione "Z" Kit complet détecteur, version "Z"	2 > 5
#1	MS5	Mechanical Switch 80 °C, version "Q", "P" Mechanische Endschalter 80°C, Version "Q", "P" Micro meccanico 80 °C, versione "Q", "P" Détecteur mécanique 80°C, versions "Q" et "P"			5	
	MS6	Mechanical Switch 180 °C, version "T", "V" Mechanische Endschalter 180°C, Version "T", "V" Micro meccanico 180 °C, versione "T", "V" Détecteur mécanique 180°C, versions "T" et "V"			5	
	MS7	Mechanical Switch 80 °C with connector, version "W", "Z" Mechanische Endschalter 80°C mit Stecker, Version "W", "Z" Micro meccanico 80 °C con connettore, versione "W", "Z" Détecteur mécanique 80°C avec connecteur, versions "W" et "Z"			5	
CON06	4-poles female extension with a 5 m cable 4-Pin Konnektor (weiblich), 5 m Kabel Prolunga femmina 4 poli con cavo 5 m Ralonge femelle 4 pôles avec 5 m de câble					

V450CM

		Version			
		Q,T,W	P,V,Z		
RM	...	1925M	1926M	...	Clamping "B", threaded ports BSP, right Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "B", orifices filetés BSP, à droite
RM	...	1925H	1926H	...	Clamping "B", threaded ports BSP, left Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, lato sinistro Corps fixation "B", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1927M	1928M	...	Clamping "B", threaded ports NPT, right Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, lato destro Corps fixation "B", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1927H	1928H	...	Clamping "B", threaded ports NPT, left Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, lato sinistro Corps fixation "B", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1933F	1934F	...	Clamping "B", O-ring ports, front Befestigung "B", Ölschlüsse mit O-Ringen vorne Corpo fissaggio "B", orifici tipo O-ring frontali Corps fixation "B", orifices intégrés avant
RM	...	1933R	-	...	Clamping "B", O-ring ports, back Befestigung "B", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corpo fissaggio "B", orifici tipo O-ring posteriori Corps fixation "B", orifices intégrés arrière
RM	...	1925R	-	...	Clamping "B", threaded ports BSP, back Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, hinten Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, posteriori Corps fixation "B", orifices filetés BSP, arrière
RM	...	1927R	-	...	Clamping "B", threaded ports NPT, back Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, hinten Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, posteriori Corps fixation "B", orifices filetés NPT, arrière
RM	...	1937M	1938M	...	Clamping "C", threaded ports BSP, right Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "C", orifices filetés BSP, à droite
RM	...	1937H	1938H	...	Clamping "C", threaded ports BSP, left Befestigung C, Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, lato sinistro Corps fixation "C", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1969M	1970M	...	Clamping "C", threaded ports NPT, right Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, lato destro Corps fixation "C", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1969H	1970H	...	Clamping "C", threaded ports NPT, left Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, lato sinistro Corps fixation "C", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1937R	-	...	Clamping "C", threaded ports BSP, back Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, hinten Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, posteriori Corps fixation "C", orifices filetés BSP, arrière
RM	...	1969R	-	...	Clamping "C", threaded ports NPT, back Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, hinten Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, posteriori Corps fixation "C", orifices filetés NPT, arrière
RM	...	1971R	-	...	Clamping "C", O-ring ports, back Befestigung "C", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corpo fissaggio "C", orifici tipo O-ring posteriori Corps fixation "C", orifices intégrés arrière
RM	...	1971F	1972F	...	Clamping "C", O-ring ports, front Befestigung "C", Ölschlüsse mit O-Ringen vorne Corpo fissaggio "C", orifici tipo O-ring frontali Corps fixation "C", orifices intégrés avant
RM	...	1973M	1974M	...	Clamping "E", threaded ports BSP, right Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corpo fissaggio "E", orifici filettati BSP, lato destro Corps fixation "E", orifices filetés BSP, à droite

Type  
Modell  
Modello  
Modèle

RM

Cylinder Bore  
Zylinder Bohrung  
Alésaggio cilindro  
Alésage vérin

063

Article Code  
Artikelcode  
Codice articolo  
Code Article

1925M

Additional Set Code  
Zusätzlicher Kode  
Indicazione d'assieme  
Indication d'ensemble

Cylinder Stroke  
Hub  
Corsa cilindro  
Course du vérin

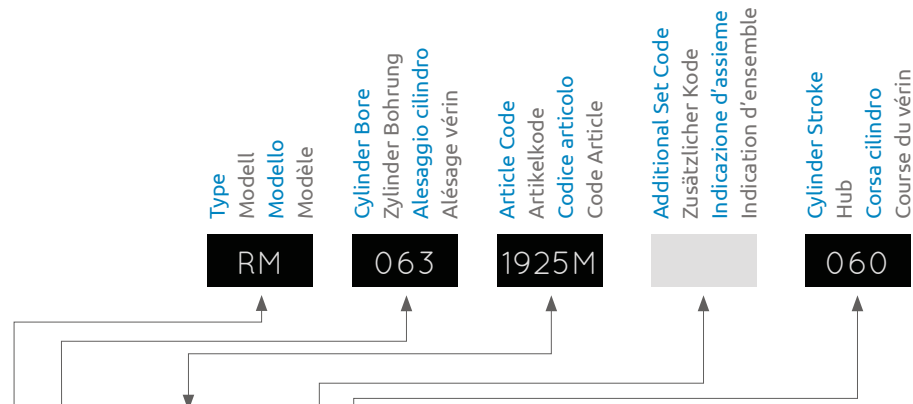
060

Mechanical switches can be only fitted on bodies with the relative holes

Zur Montage der mechanischen Endschalter muss der Zylinder mit den entsprechenden Bohrungen für die komplette Gruppe vorgesehen sein.

Per il montaggio di micro meccanici, il corpo deve essere predisposto con fori per il fissaggio del gruppo

Pour le montage des détecteurs le corps doit avoir la prédisposition des trous de fixation du groupe



Type  
Modell  
Modello  
Modèle

Cylinder Bore  
Zylinder Bohrung  
Alésaggio cilindro  
Alésage vérin

Article Code  
Artikelcode  
Codice articolo  
Code Article

Additional Set Code  
Zusätzlicher Kode  
Indicazione d'assieme  
Indication d'ensemble

Cylinder Stroke  
Hub  
Corsa cilindro  
Course du vérin

Version	
Q,T,W	P,V,Z

**Mechanical switches can be only fitted on bodies with the relative holes**  
 Zur Montage der mechanischen Endschalter muss der Zylinder mit den entsprechenden Bohrungen für die komplette Gruppe vorgesehen sein.  
**Per il montaggio di micro meccanici, il corpo deve essere predisposto con fori per il fissaggio del gruppo**  
 Pour le montage des détecteurs le corps doit avoir la prédisposition des trous de fixation du groupe

RM	...	1975M	1976M	...	Clamping "E", threaded ports NPT, right Corpo fissaggio "E", orifici filettati NPT, lato destro	Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corps fixation "E", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1975H	1976H	...	Clamping "E", threaded ports NPT, left Corpo fissaggio "E", orifici filettati NPT, lato sinistro	Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corps fixation "E", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1977E	1978E	...	Clamping "E", O-ring ports, bottom Corpo fissaggio "E", orifici tipo O-ring inferiori	Befestigung "E", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corps fixation "E", orifices intégrés dessous
RM	...	1925D	1926D	...	Clamping "B", threaded ports BSP, right and left Corpo fissaggio "B", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro	Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corps fixation "B", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1937D	1938D	...	Clamping "C", threaded ports BSP, right and left Corpo fissaggio "C", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro	Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corps fixation "C", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1973D	1974D	...	Clamping "E", threaded ports BSP, right and left Corpo fissaggio "E", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro	Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corps fixation "E", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1927D	1928D	...	Clamping "B", threaded ports NPT, right and left Corpo fissaggio "B", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro	Befestigung "B", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corps fixation "B", orifices filetés NPT, à droite et à gauche
RM	...	1969D	1970D	...	Clamping "C", threaded ports NPT, right and left Corpo fissaggio "C", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro	Befestigung "C", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corps fixation "C", orifices filetés NPT, à droite et à gauche
RM	...	1975D	1976D	...	Clamping "E", threaded ports NPT, right and left Corpo fissaggio "E", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro	Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corps fixation "E", orifices filetés NPT, à droite et à gauche
RM	...	1973H	1974H	...	Clamping "E", threaded ports BSP, left Corpo fissaggio "E", orifici filettati BSP, lato sinistro	Befestigung "E", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corps fixation "E", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1998M	-	...	Clamping "G", threaded ports BSP, right Corpo fissaggio "G", orifici filettati BSP, lato destro	Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts Corps fixation "G", orifices filetés BSP, à droite
RM	...	1998H	-	...	Clamping "G", threaded ports BSP, left Corpo fissaggio "G", orifici filettati BSP, lato sinistro	Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Links Corps fixation "G", orifices filetés BSP, à gauche
RM	...	1999M	-	...	Clamping "G", threaded ports NPT, right Corpo fissaggio "G", orifici filettati NPT, lato destro	Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts Corps fixation "G", orifices filetés NPT, à droite
RM	...	1999H	-	...	Clamping "G", threaded ports NPT, left Corpo fissaggio "G", orifici filettati NPT, lato sinistro	Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Links Corps fixation "G", orifices filetés NPT, à gauche
RM	...	1900E	-	...	Clamping "G", O-ring ports, bottom Corpo fissaggio "G", orifici tipo O-ring inferiori	Befestigung "G", Ölschlüsse mit O-Ringen hinten Corps fixation "G", orifices intégrés dessous
RM	...	1998D	-	...	Clamping "G", threaded ports BSP, right and left Corpo fissaggio "G", orifici filettati BSP, lato destro e sinistro	Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse BSP, Rechts und Links Corps fixation "G", orifices filetés BSP, à droite et à gauche
RM	...	1999D	-	...	Clamping "G", threaded ports NPT, right and left Corpo fissaggio "G", orifici filettati NPT, lato destro e sinistro	Befestigung "G", Gewindebohrung für Ölschlüsse NPT, Rechts und Links Corps fixation "G", orifices filetés NPT, à droite et à gauche

V450CM

